

# Stollberger Anzeiger

www.stollberg-erzgebirge.de



Amts- und Informationsblatt der Stadt Stollberg mit den Ortsteilen  
Beutha/Raum, Gablenz, Hoheneck, Mitteldorf und Oberdorf  
sowie der Gemeinde Niederdorf



27. Jahrgang | 320. Ausgabe

Samstag, 28. Mai 2016

Ausgabe 05/2016

Die  
Mitteldorfer  
Vereine  
laden ein

## Dorf- & Vereinsfest

Mitteldorf

10  
& 11  
12  
Juni



## Liebe Stollbergerinnen und Stollberger,

der Freistaat Sachsen hat seinen Kommunen mit dem Namen "Brücken in die Zukunft" Fördermittel für verschiedene Bereiche der kommunalen Entwicklung zur Verfügung gestellt. Auf unsere Stadt entfielen dabei knapp unter eine Million Euro und es ist uns in Zusammenarbeit mit dem sächsischen Innenministerium gelungen, diese Fördermittel mit anderen Förderprogrammen zu kombinieren und so insgesamt über 3 Millionen Euro investive Mittel für die nächsten 4 Jahre zusätzlich dem städtischen Haushalt zur Verfügung zu stellen. Schwerpunkte für den Einsatz dieser Mittel sind Bildung, Kinder, Familien und lebenslanges Lernen: unsere Stadt wird die zentrale Grundschule am Sportpark erweitern, wir werden das Angebot in Schloss Hoheneck abrunden, die Grundschule in Beutha wird die letzten notwendigen Sanierungsmaßnahmen erhalten. Weitere kleinere Maßnahmen in diesem Zusammenhang werden die Instandsetzung der Rückfassade des Rathauses und damit einhergehend der Einbau einer durchgängig öffentlichen Toilette sein.

Zuletzt, aber deswegen natürlich nicht weniger wichtig, geht es um die Anschaffung eines neuen Löschfahrzeuges für unsere Freiwillige Feuerwehr.

Wer durch die Straßen unserer Stadt läuft, sieht allenthalben Baustellen - womit ich nicht den Straßenbau selbst meine. An verschiedenen Stellen im Stadtgebiet stehen Kräne und damit Symbole für Investitionen, Aufbau, Zuversicht, Entschlossenheit und Dynamik. Unsere Stadt verändert sich so von Tag zu Tag. Die weit überwiegenden Baumaßnahmen werden dabei nicht von der öffentlichen Hand, also von Steuergeldern betrieben, sondern beruhen auf den Entscheidungen der Bürgerschaft – denen, die schon in unserer Stadt leben und solchen, die mit uns hier leben wollen.

Ein anderer großer Teil steht für die gewerbliche Wirtschaft, dafür, dass Investoren unsere Stadt als einen Standort betrachten, der attraktiv für sie ist, um ihre Fertigung, Entwicklung oder ihren Handel hier zu betreiben. Insgesamt also eine sehr runde Sache!

Die Herausforderung für unsere Bürgerschaft besteht meiner Auffassung nach darin, zukünftig dieser positiven Entwicklung einen Rahmen zu schaffen, das Wachstum unserer Stadt mit angemessenen Randbedingungen zu versehen, einen ausgeglichenen Weg zu suchen, auf dem allen Teilen unserer Bürgerschaft die Chance eingeräumt wird, an dieser guten Perspektive teil zu haben und insbesondere immer wieder das Verbindende, das Gemeinsame heraus zu stellen – das was uns als Gemeinschaft ausmacht.

Selbstverständlich sollte eine Gemeinschaft vielfältig sein, Uniformität gehört zu verschiedenen Berufsbildern, nicht zu Lebensgemeinschaften. Trotzdem möge auch alle Vielfalt einer Bürgerschaft ein gemeinsames Fundament haben, auf dem die Einzelnen zusammen ruhen. Und genau diesen Punkt dürfen wir trotz allem Wohlstands und aller Baustellen sowie Investitionen nicht aus den Augen verlieren: ein Gefühl der Verbundenheit, der Zusammengehörigkeit, ein Gefühl der Heimat, des Zuhause-Seins. Denn all das was wir schaffen,

entsteht ja nicht um seiner selbst willen, nicht deshalb, damit es da ist, sondern es soll uns - der Bürgerschaft dieser Stadt - zur Verfügung stehen, um ein Leben in Glück und Zufriedenheit gestalten zu können.

Verglichen mit vielen Menschen auf unserem Planeten dürfen wir Stollberger alle davon ausgehen, in Wohlstand zu leben – sicherlich in Abstufungen. Dennoch werden manche mir zustimmen, dass Wohlstand zwar eine nicht unwichtige Bedingung für Glück und Zufriedenheit ist – diese beiden letztgenannten Zustände aber auch nicht garantiert.

Ich glaube, ein deutliches Mehr an Zufriedenheit und dem Gefühl, glücklich zu sein, kann durchaus in der Gemeinschaft gefunden werden: in der Betätigung im Verein, in gemeinsamen Ausflügen, in der Familie, im Freundeskreis, in der Hausgemeinschaft. Menschen, die das Gefühl haben, miteinander verbunden zu sein, sehen Herausforderungen gelassener entgegen, vertrauen auf ihre Kameraden – im Team kann man gemeinsam zu Lösungen gelangen, die dem Einzelnen gar nicht eingefallen wären.

Bei dieser Betrachtung kommt sportlichen und kulturellen Einrichtungen ein ganz neuer Wert zu: diese Einrichtungen zielen ja gerade darauf ab, Menschen zusammen zu bringen, Treffpunkt und Ort gemeinsamer Aktivitäten zu sein. Sehen wir es so, dann sind diese Einrichtungen kein Luxus, für den man Geld übrig haben muss, sondern dann sind sie das oberste und höchste Ziel städtischer Entwicklung: nachdem Straßen gebaut, Infrastruktur geschaffen, Arbeitsplätze bereit gestellt worden sind, also sozusagen die Grundlagen städtischen Lebens in Ordnung gebracht wurden, dann geht es um das Eigentliche: darum, den Menschen Orte anzubieten, an denen sie zusammen sein können, sich treffen und ihre Freizeit, ihr Leben gestalten können.

Diesem Ziel hat sich unsere Stadt in den letzten Jahren besonders verschrieben und diesem Ziel gilt auch zukünftig besonderer Augenmerk: unsere Bürgerschaft weg von den Fernsehgeräten sowie Spielcomputern, heraus aus Einsamkeit und Isolation zu bringen zu Stunden, in denen gemeinsam ein Bier oder Glas Wein getrunken wird und in denen man sich einfach daran erfreut, miteinander zu sein!

Ein Grund beispielsweise bietet sich am 2. Juni um 19:30 im Dürer, dort wird Herr Dr. Görlitz über das Eisen der Pharaonen referieren – was ist daran besonders? Ganz einfach, Herr Dr. Görlitz ist Experimentalarchäologe und wir planen, eine Dauerausstellung zu seinen Forschungen in Schloss Hoheneck im Dachgeschoss des Südflügels unterzubringen, der Vortrag im „das dürer“ soll ein Einstieg in das Thema sein. Ich hoffe auf zahlreiches Erscheinen.

Glück Auf!



Marcel Schmidt  
Bürgermeister

### Hinweis der Redaktion:

Die Ausgabe Nr. 6, Jahrgang 2016 des „Stollberger Anzeigers“ erscheint **Samstag, dem 25.06.2016**. Beiträge hierfür sind spätestens Dienstag, dem 14.06.2016, in der Stadtverwaltung Stollberg unter der E-Mail-Adresse [stadtanzeiger@stollberg-erzgebirge.de](mailto:stadtanzeiger@stollberg-erzgebirge.de) oder als Worddatei abzugeben. Die Redaktion behält sich vor, Text und Bildmaterial nach verfügbarem Platz zu veröffentlichen.

Bereitgestellte Materialien können im Hauptamt im Rathaus wieder abgeholt werden. Redaktionsschluss (auch für Anzeigenkunden) ist der 14.06.2016. Anzeigenkunden wenden sich bitte an Riedel – Verlag & Druck KG, Tel.: 037208/876-100; E-Mail: [info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)

■ **Postanschrift:**

Stadtverwaltung Stollberg  
Postfach 12 32 · 09362 Stollberg



■ **Hausanschrift:**

Stadtverwaltung Stollberg  
Hauptmarkt 1 · 09366 Stollberg  
Tel.-Nr. (03 72 96) 9 40  
Fax (03 72 96) 24 37  
info@stollberg-erzgebirge.de  
www.stollberg-erzgebirge.de

**Sprechzeiten**

■ **Bürgerservice Stollberg**

Montag geschlossen  
Dienstag 08:30 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch 08:30 bis 15:00 Uhr  
Donnerstag 08:30 bis 18:00 Uhr  
Freitag 08:30 bis 13:00 Uhr  
Samstag 08:30 bis 11:00 Uhr

Tel.-Nr. (03 72 96) 940  
Fax: (03 72 96) 94163  
buergerservice@stollberg-erzgebirge.de

■ **Stadtkasse der Stadtverwaltung Stollberg**

Montag geschlossen  
Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr,  
13:00 bis 15:30 Uhr  
Mittwoch 09:00 bis 12:00 Uhr,  
Donnerstag 09:00 bis 12:00 Uhr,  
13:00 bis 17:30 Uhr  
Freitag 09:00 bis 11:30 Uhr

■ **Fachämter der Stadtverwaltung Stollberg**

Montag geschlossen  
Dienstag 08:30 bis 12:00 Uhr,  
13:00 bis 15:30 Uhr  
Mittwoch 08:30 bis 12:00 Uhr  
Donnerstag 08:30 bis 12:00 Uhr,  
13:00 bis 17:30 Uhr  
Freitag 08:30 bis 12:00 Uhr,

Das **Standesamt** hat zusätzlich montags von 9:00 Uhr bis 11:30 Uhr für Sterbefälle geöffnet.

■ **Stadtbibliothek**

Montag 10:00 bis 12:00 Uhr,  
14:00 bis 17:00 Uhr  
Dienstag 12:00 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 12:00 bis 18:00 Uhr  
Freitag 10:00 bis 12:00 Uhr  
Samstag 09:00 bis 12:00 Uhr  
Tel.-Nr. (03 72 96) 22 37  
Fax (03 72 96) 21 47  
bibliothek@stollberg-erzgebirge.de

■ **Öffnungszeiten des Stadtteilbüros der STEG Stadtentwicklung gGmbH, Albrecht-Dürer-Str. 85**

Dienstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr,  
13:00 Uhr bis 15:00 Uhr  
Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr,  
13:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Tel.-Nr. (03 72 96) 93230

■ **Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Verwaltungs- und Finanzausschusses**

■ **Folgende Vorlagen wurden im öffentlichen Teil der Sitzung am 02.05.2016 gefasst:**  
Beschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses zur Annahme von Spenden für die Grundschule „Albrecht Dürer“

**Vorlagen-Nummer: ST 16/027**

Beschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses zur Annahme von Spenden

**Vorlagen-Nummer: ST 16/024**

■ **Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Sonder-Stadtratssitzung**

■ **Folgende Vorlagen wurden im öffentlichen Teil der Sitzung am 09.05.2016 gefasst:**  
Übertragung der verfügbaren Haushaltsansätze für Aufwendungen sowie Auszahlungen und Einzahlungen in das Haushaltsjahr 2016

**Vorlagen-Nummer: ST 16/023**

Verkauf von städtischen Flächen mit einer Größe von ca. 2.270 m<sup>2</sup> zur Erweiterung des Bauvorhabens am „Schweitzer Turm“

**Vorlagen-Nummer: ST 16/025**

Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen zur Instandsetzung Beuthenbach Bereich Brücke Schulstraße bis Brücke Friedhofsweg (Hochwasserschadensbeseitigung 2013 – Maßnahme 13-07)

**Vorlagen-Nummer: ST 16/030**

Beschluss zum Anbau an die Grundschule „Albrecht Dürer“

**Vorlagen-Nummer: ST 16/031**

**Einladung**

Alle interessierten Bürger der Stadt Stollberg werden zum

- **Stadtrat** am 30.05.2016 um 18:00 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses, Hauptmarkt 1, 09366 Stollberg
- **Ausschuss für Technik, Liegenschaften und Gewerbegebiete** am 13.06.2016 um 15:30 Uhr in das Sitzungszimmer des Rathauses, Hauptmarkt 1, 09366 Stollberg
- **Verwaltungs- und Finanzausschuss** am 20.06.2016 um 17:30 Uhr in das Sitzungszimmer des Rathauses, Hauptmarkt 1, 09366 Stollberg eingeladen.

*Diese Veröffentlichung trägt informativen Charakter. Ort, Zeit und weitere Informationen entnehmen Sie bitte entsprechend § 4 Abs. 1 der Bekanntmachungssatzung der Stadt Stollberg durch Anschlag im Schaukasten vor dem Rathaus, Hauptmarkt 1, 09366 Stollberg oder unter [www.stollberg-erzgebirge.de](http://www.stollberg-erzgebirge.de).*

■ **Impressum**

Verantwortlich für den amtlichen Teil der Stadt Stollberg ist der Oberbürgermeister der Stadt. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Gemeinde Niederdorf ist der Bürgermeister der Gemeinde.

**Redaktion für Textteil:** Stadtverwaltung Stollberg, Hauptamt, Frau Kinas – Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der Genehmigung der Stadtverwaltung Stollberg

**Verlag, Satz, Druck, Vertrieb, Anzeigen:** RIEDEL – Verlag & Druck KG, Gottfried-Schenker-Straße 1, 09244 Lichtenau/OT Ottendorf, Telefon 037208/876-100, Fax 037208/876299, E-mail: info@riedel-verlag.de, Inhaber: Annemarie und Reinhard Riedel, es gilt Preisliste: 2016

**Verteilung:** Die Stadt Stollberg mit allen Ortsteilen verfügt laut Quelle Deutsche Post über 7469 Haushalte. Für die Verteilung der bewerbaren Haushalte benötigt das beauftragte Verteilunternehmen Freie Presse/Blick 5870 Exemplare. Die nicht zur Verteilung kommenden Exemplare liegen zur kostenfreien Mitnahme an den bekannten Auslagestellen bzw. im Rathaus aus. Es wird demnach für jeden Haushalt ein Amtsblatt zur Verfügung gestellt. Sollten Sie den Stollberger Anzeiger nicht erhalten haben, so können Sie dies gern unter folgender Telefonnummer melden: (0371) 656 22100.

## ■ Bekanntmachungsanordnung

Satzungen, die unter Verletzung von Form- und Verfahrensvorschriften zu Stande gekommen sind, gelten ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung einer Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind;
3. der Bürgermeister den Beschlüssen nach § 52 Abs. 2 der Sächsischen Gemeindeordnung widersprochen hat;
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a. die Rechtsaufsichtsbehörde die Beschlüsse beanstandet hat oder
  - b. die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist die Verletzung nach Satz 2 oder 4 geltend gemacht worden, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Stollberg, 28.05.2016

Schmidt  
Oberbürgermeister



(Dienstsiegel)



## ■ Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat hat am 01.03.2016 die Haushaltssatzungen und den Doppelhaushalt für die Haushaltsjahre 2016 und 2017 der Großen Kreisstadt Stollberg beschlossen. Mit Bescheid vom 17.05.2016 des Landratsamtes Erzgebirgskreis, AZ: 092.12/1-16-030.ri-59, erfolgte die Genehmigung der Haushaltssatzungen mit Auflagen.

Die Haushaltssatzungen für die Haushaltsjahre 2016 und 2017 der Großen Kreisstadt Stollberg werden hiermit öffentlich bekannt gemacht.

**Die Haushaltssatzungen mit Haushaltsplan liegen nach § 76 Abs. 3 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen vom Donnerstag, den 02.06.2016 bis einschließlich Freitag, den 10.06.2016 öffentlich zu den Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Stollberg, Bürgerservice und in der Kämmerei zur Einsichtnahme aus.**

Stollberg, den 18.05.2016

Schmidt  
Oberbürgermeister



Siegel



## ■ Haushaltssatzung der Stadt Stollberg für das Haushaltsjahr 2016

**Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 01.03.2016 folgende Haushaltssatzung erlassen:**

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

#### im Ergebnishaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	19.593.400 EUR
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	19.978.800 EUR
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-385.400 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	-385.400 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	732.300 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	240.300 EUR
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	492.000 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes Sonderergebnis) auf	492.000 EUR
– Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	-385.400 EUR
– Gesamtbetrag des veranschlagten Sonderergebnisses auf	492.000 EUR
– Gesamtergebnis auf	106.600 EUR

**im Finanzhaushalt mit dem**

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	18.766.500 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	17.784.500 EUR
- Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	982.000 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	6.782.600 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	8.211.700 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-1.429.100 EUR
- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-447.100 EUR
- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.611.800 EUR
- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.611.800 EUR
- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 EUR
- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf festgesetzt.	-447.100 EUR

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 1.611.800 EUR festgesetzt

**§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt

**§ 4**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 3.995.700 EUR festgesetzt

**§ 5**

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	360 v.H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	450 v.H.
Gewerbsteuer auf	400 v.H.

**§ 6**

Die Große Kreisstadt Stollberg erhebt als erfüllende Gemeinde im Rahmen der Verwaltungsgemeinschaft mit der Gemeinde Niederdorf eine Verwaltungskostenumlage in Höhe von 172.677,50 EUR zur Deckung ihres Finanzbedarfs im Ergebnishaushalt (§ 25 Sächs-KOmZG).

**§ 7**

Die Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Stollberg für 2016 tritt mit Wirkung vom 01. Januar 2016 in Kraft.

Stadt Stollberg, den 17.05.2016

Schmidt  
Oberbürgermeister



(Dienstsiegel)



## ■ Haushaltssatzung der Stadt Stollberg für das Haushaltsjahr 2017

**Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 01.03.2016 folgende Haushaltssatzung erlassen:**

### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2017, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

#### im Ergebnishaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	20.140.600 EUR
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	19.851.400 EUR
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	289.200 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) auf	289.200 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	565.800 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	113.500 EUR
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	452.300 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0 EUR
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes Sonderergebnis) auf	452.300 EUR
– Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses auf	289.200 EUR
– Gesamtbetrag des veranschlagten Sonderergebnisses auf	452.300 EUR
– Gesamtergebnis auf	741.500 EUR

#### im Finanzhaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	19.019.100 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	17.541.200 EUR
– Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	1.477.900 EUR
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	5.548.600 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	6.276.800 EUR
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-728.200 EUR
– Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	749.700 EUR
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.761.500 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	3.054.400 EUR
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-292.900 EUR
– Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzmittelbestands auf	456.800 EUR

festgesetzt.

### § 2

Kredite für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen werden nicht veranschlagt.

### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt

### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf 3.970.200 EUR festgesetzt

### § 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf	360 v.H.
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf	450 v.H.
Gewerbesteuer auf	400 v.H.

### § 6

Die Große Kreisstadt Stollberg erhebt als erfüllende Gemeinde im Rahmen der Verwaltungsgemeinschaft mit der Gemeinde Niederdorf eine Verwaltungskostenumlage in Höhe von 172.677,50 EUR zur Deckung ihres Finanzbedarfs im Ergebnishaushalt (§ 25 Sächs-KOmZG).

### § 7

Die Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Stollberg für 2017 tritt mit Wirkung vom 01. Januar 2017 in Kraft.

Stadt Stollberg, den 17.05.2016

Schmidt  
Oberbürgermeister

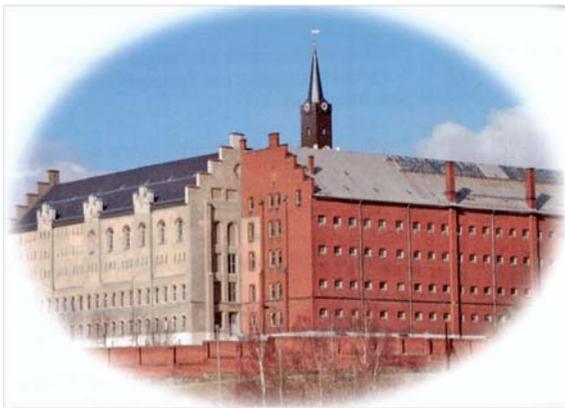


(Dienstsiegel)



### Der Friedensrichter informiert

Die Sprechstunde des Stollberger Friedensrichters, Herrn Zimmermann, findet nach Terminabsprache in der Stadtbibliothek, Schillerplatz 2 statt. Voranmeldungen bitte über folgende Telefonnummer: 037296/ 87484 oder über den Bürgerservice der Stadtverwaltung unter 037296/ 940.



#### ■ Führungen in der Gedenkstätte Hoheneck

werden **ausschließlich** über die Stadtverwaltung Stollberg koordiniert. Wenden Sie sich dazu bitte an Frau Werner unter

E-Mail: [gedenkstaettehoheneck@gmail.com](mailto:gedenkstaettehoheneck@gmail.com)  
 Telefon: 037296-924168  
 Mobil: 0152-06268553  
 Fax: 037296-927880

#### Öffnungszeiten des Büros der Gedenkstätte Hoheneck:

Montag und Freitag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

#### ■ Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Stollberg sucht in Zusammenarbeit mit dem Selbsthilfe Jugendtreff „Pink Panther“ e. V. für die offene Jugendarbeit in der Großen Kreisstadt Stollberg/ Erzgebirge ab dem 01.07.2016 eine(n)

##### Sozialarbeiter(in) / Sozialpädagogen(in)

mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 35 Stunden (ggf. ist auch ein anderes Zeitmodell möglich).

##### Die Aufgabenschwerpunkte:

- Planung und Realisierung von offener Jugendarbeit nach § 11 SGB VIII
- Koordinierende Leitung von mehreren Kinder- und Jugendeinrichtungen in Stollberg und Umgebung
- Durchführung von Ferienangeboten und Projekten
- Fördermittelakquise und Antragswesen

##### Das Anforderungsprofil:

- Sozialarbeiter/in bzw. Sozialpädagoge/Sozialpädagogin (FH/BA bzw. Hochschulabschluss)
- Ein Herz für die Jugend und hohe Motivation
- Erfahrungen in der offenen Jugendarbeit
- Selbständiges Arbeiten, Entscheidungs- und Verhandlungskompetenz
- Flexibilität in Bezug auf die Arbeitszeitgestaltung, Teamfähigkeit sowie Organisations- und Kooperationsfähigkeit
- Führerschein Fahrerlaubnisklasse B und gelegentliche Nutzung des eigenen Fahrzeugs
- keine Eintragung im erweiterten Führungszeugnis

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, lückenloser Tätigkeitsnachweis) sind bis zum **10.06.2016** zu richten an

Stadtverwaltung Stollberg, Personalabteilung,  
 Hauptmarkt 1,  
 09366 Stollberg

### DAS BAU-/ORDNUNGSAMT INFORMIERT

#### ■ Mitteilung an alle Hundehalter

In letzter Zeit häufen sich berechtigte Beschwerden über Hundehalter, dass sie ihre gefüllten Hundekottüten einfach am Straßenrand und auf Grünflächen entsorgen.

Leider ist diese Müllentsorgung nicht nur ekelerregend, sondern auch gefährlich. Hundekot ist der Nährboden für Viren, Bakterien und Würmer und stellt eine erhebliche Infektionsquelle dar.

Das muss nicht sein!

Die Stadtverwaltung Stollberg appelliert an alle Hundehalter mitzuhelfen, unsere Straßen, Wege und Grünflächen sauber zu halten.

Das Ordnungsamt wird verstärkt darauf achten und Zuwiderhandlungen ordnungsrechtlich ahnden.

Wir bitten alle Bürger mitzuhelfen, dass Stollberg eine saubere Stadt bleibt und festgestellte illegale Entsorgungen im Ordnungsamt zur Anzeige zu bringen.

#### ■ Baustellenreport 05/2016

##### ■ Schloss Hoheneck

Sanierung Nordflügel: Gegenwärtig erfolgen die Arbeiten zum Einbau der Balkenköpfe sowie zu den Ausbaugewerken – Trockenbau, Innenputz und Haustechnik. Weiterhin erfolgt der Fußbodeneinbau.

Westflügel: Gegenwärtig erfolgen Fensterarbeiten und Arbeiten zur Haustechnik.

##### ■ Instandsetzung Bachsohle Oberer Querenbach – Hochwasserschadenbeseitigung 2013

Die Arbeiten erfolgen im Zeitraum von Mitte Mai bis Mitte Juli 2016.

##### ■ Instandsetzung Bachsohle Gablenzbach von Detlev-Lang-Platz bis Brücke Schloßberg – Hochwasserschadenbeseitigung 2013

Die Arbeiten werden im Zeitraum von Mitte Mai bis Ende September 2016 realisiert.

## ■ Das Bau-/ Ordnungsamt informiert:

Im Rahmen des Projektes „Demografie und bürgernahe Politik“ fanden bereits mehrere Veranstaltungen statt. Wiederholt wurde die Bitte geäußert, einen Ausschnitt aus der gültigen Polizeiverordnung zum Thema „Schutz vor Lärmbelästigungen“ im Anzeiger zu veröffentlichen. Dieser Bitte kommen wir hiermit nach. Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen des Ordnungsamtes gern zur Verfügung.

### § 4 – Nachtruhe

- (1) Die Nachtzeit ist im Allgemeinen auf die Zeit von 22:00 Uhr bis 6:00 Uhr festgelegt.
- (2) Alle Handlungen während der Nachtzeit, die geeignet sind, die Nachtruhe zu stören, sind zu unterlassen.
- (3) Die Vorschriften des Bundesimmissionsschutzgesetzes sowie des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben von dieser Regelung unberührt.

### § 5 – Benutzung von Rundfunkgeräten, Lautsprechern, Musikinstrumenten u. ä.

- (1) Rundfunk- und Fernsehgeräte, Lautsprecher, Tonwiedergabegeräte, Musikinstrumente sowie andere mechanische oder elektroakustische Geräte zur Lauterzeugung dürfen nur so benutzt werden, dass andere nicht unzumutbar belästigt werden. Dies gilt insbesondere, wenn die Geräte oder Instrumente bei offenen Balkonen, im Freien oder in Kraftfahrzeugen betrieben oder gespielt werden.
- (2) Absatz 1 gilt nicht:
  - a) bei Umzügen, Kundgebungen, Märkten, Großveranstaltungen, Messen, Vereins- und ähnlichen Festen im Freien, Konzerten und bei Veranstaltungen, die einem herkömmlichen Brauch entsprechen, vorbehaltlich und unbeachtet der Rechte Dritter.
  - b) für amtliche und amtlich genehmigte Durchsagen.
- (3) Die Vorschriften des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen sowie des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu erlassenen Verordnungen bleiben unberührt.

### § 6 – Lärm aus Gaststätten und Versammlungsräumen

- (1) Der Veranstalter/Betreiber/Eigentümer hat dafür Sorge zu tragen, dass aus Gaststätten und Versammlungsräumen öffentlichen oder privaten Feierlichkeiten innerhalb der im Zusammenhang bebauten Gebiete oder in der Nähe von Wohngebäuden kein Lärm nach außen dringt, durch den andere erheblich belästigt werden. Fenster und Türen sind erforderlichenfalls geschlossen zu halten.
- (2) Gaststätten mit Außenbewirtschaftung und Veranstaltungsräumen mit gastronomischer Versorgung sind an die Nachtzeit gemäß § 4 gebunden.
- (3) Die Vorschriften des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen, des Gaststättengesetzes, der Sächsischen Gaststättenverordnung, des Versammlungsgesetzes, der Sächsischen Bauordnung sowie des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu ergangenen Verordnungen bleiben von dieser Regelung unberührt.

### § 7 – Lärm von Sport- und Spielplätzen

- (1) Allgemein zugängliche Sport- und Spielplätze dürfen zu folgenden Zeiten nicht benutzt werden:  
von April bis September in der Zeit von 20.00 bis 8.00 Uhr  
von Oktober bis März in der Zeit von 18.00 bis 9.00 Uhr  
Im Einzelfall können auf Antrag andere Benutzungszeiten durch die Ortspolizeibehörde festgelegt werden.
- (2) Abs. 1 gilt nicht für die Nutzung im Rahmen von Sportveranstaltungen bzw. die Nutzung durch Schulen und Kindertagesstätten. Die jeweiligen Nutzer sind allerdings dazu verpflichtet,

besondere Rücksicht auf das Ruhebedürfnis der Anwohner zu nehmen.

- (3) Die Vorschriften des Sächsischen Sonn- und Feiertagsgesetzes, der Sächsischen Bauordnung sowie des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu erlassenen achtzehnten Verordnung bleiben von dieser Regelung unberührt.

### § 8 – Lärm durch häusliche Arbeiten

- (1) Haus- und Gartenarbeiten, die geeignet sind, die Ruhe anderer zu stören, dürfen in der Zeit von
 

Montag bis Freitag	von	00:00 Uhr - 07:00 Uhr
	von	20:00 Uhr - 24:00 Uhr
an Samstagen	von	00:00 Uhr - 07:00 Uhr
	von	18:00 Uhr - 24:00 Uhr
an allen Werktagen	von	13:00 Uhr - 14:00 Uhr

 nicht ausgeführt werden.

Zu den Haus- und Gartenarbeiten gehören insbesondere der Betrieb von Arbeitsgeräten mit Verbrennungsmotoren (Rasenmähern, Motorhämmern u. ä.), das Sägen, Holzspalten, Ausklopfen von Teppichen u. ä.

- (2) An den Sonntagen und Feiertagen sind ruhestörende Arbeiten verboten.
- (3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht für Arbeiten im Bereich der Landwirtschaft sowie bei akuten Not- oder Havariefällen.
- (4) Die Vorschriften nach dem Bundesimmissionsschutzgesetz, insbesondere die Verordnung zur Einführung der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung sowie das Sächsische Sonn- und Feiertagsgesetz, bleiben unberührt.

### § 9 – Sammelbehälter für Glas, metallische Abfälle u. a. öffentliche Abfallbehälter

- (1) Das Einwerfen von Wertstoffen in die dafür vorgesehenen Behälter (Wertstoffcontainer) ist montags bis freitags von 7:00 bis 20:00 Uhr und sonnabends in der Zeit von 7:00 bis 18:00 Uhr vorzunehmen. Außerhalb dieser Zeiten und an Sonn- und Feiertagen ist das Einwerfen von Wertstoffen in diese Wertstoffcontainer nicht gestattet.
- (2) Es ist untersagt Abfälle, Wertstoffe oder andere Gegenstände auf oder neben die Wertstoffcontainer zu stellen.
- (3) Müllkübel und Wertstoffsäcke dürfen zum Zwecke der Leerung erst am Vortag des Entsorgungstermines auf öffentliche Straßen, Gehwege und Plätze gestellt werden. Müllkübel sind noch am Tag der Leerung wieder zu entfernen.
- (4) Es ist nicht gestattet, größere Abfallmengen in die zur allgemeinen Benutzung aufgestellten Abfallbehälter (z. B. Papierkörbe) einzubringen. Insbesondere das Einbringen von in Haushalten oder Gewerbebetrieben angefallenen Abfällen ist untersagt.
- (5) Die Vorschriften des Sächsischen Sonn- und Feiertagsgesetzes, des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu erlassenen Verordnungen, des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes sowie des Ersten Gesetzes zur Abfallwirtschaft und zum Bodenschutz im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.

### § 10 – Lärm vor besonderen Einrichtungen

Vor Altenheimen, Krankenhäusern, Kirchen während des Gottesdienstes, Schulen während des Unterrichtes und Friedhöfen ist jeglicher Lärm verboten. Die Friedhofsruhe darf nicht gestört werden.

### § 11 – Lärm durch Tiere

- (1) Tiere sind so zu halten, dass niemand durch anhaltende tierische Laute mehr als nach den Umständen unvermeidbar belästigt wird.
- (2) Hunde sind so zu halten, dass niemand durch anhaltendes Bellen oder Heulen mehr als nach den Umständen unvermeidbar gestört wird.



## ■ 2. und 3. Aufruf der Region „Tor zum Erzgebirge – Vision 2020“ zur Vergabe von Fördermitteln für den ländlichen Raum

Die Region „Tor zum Erzgebirge – Vision 2020“ startet den 2. und 3. Aufruf zur Einreichung von Vorhaben. Im Rahmen des LEADER-Programms stehen in der Förderperiode 2014–2020 Fördermittel der EU und des Freistaates Sachsen zur Förderung des ländlichen Raums zur Verfügung. Förderfähig sind Vorhaben in den Ortsteilen von Stollberg, Lugau, Oelsnitz sowie in den Gemeinden Jahnsdorf, Niederdorf, Hohndorf, Niederwürschnitz und Neukirchen.

Der **2. Aufruf** der Region betrifft die Förderung von Vorhaben der Infrastruktur. Er richtet sich an die Kommunen. Es steht ein Budget von 500.000,00 Euro für die Infrastrukturmaßnahmen zur Verfügung.

**Die Abgabefrist ist der 15. Juli 2016, 12.00 Uhr (Posteingang)**

Der **3. Aufruf** betrifft Vorhaben von Kommunen, Vereinen, Gewerbe oder Privatpersonen im Handlungsfeld

- E.I Sicherstellung von Angeboten der Bildung, Soziokultur sowie des Sports (Budget des Aufrufes: 400.000,00 Euro) und
- E.II Sicherung und Verbesserung der Grundversorgung und Alltagsmobilität (Budget des Aufrufes : 100.000,00 Euro)

**Abgabefrist für die Vorhabenauswahl des 3. Aufrufes ist der 26. August 2016, 12.00 Uhr (Posteingang).**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.tor-zum-erzgebirge.de/aufrufe-2/](http://www.tor-zum-erzgebirge.de/aufrufe-2/) oder vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter 037295/52-0 oder 037295/52-13.

**Die Unterlagen sind einzureichen bei:**

LEADER-Region  
 „Tor zum Erzgebirge-Vision 2020“  
 c/o Stadtverwaltung Lugau  
 Obere Hauptstraße 26  
 09385 Lugau

**WWW.STOLLBERG-ERZGEBIRGE.DE**

## ■ Dein SchülerFerienTicket des Verkehrsverbundes Mittelsachsen

**Wenn die Sommerferien starten, heißt es: Ab mit Bus und Bahn in die Region.**

Mit dem SchülerFerienTicket kannst du als Schüler oder Azubi unter 21 mit dem Hauptwohnsitz in Stollberg und in Niederdorf für 5,00 EUR sechs Ferienwochen lang im gesamten Verbundgebiet des Verkehrsverbundes Mittelsachsen (VMS) und dem Verkehrsverbund Vogtland (VVV) unterwegs sein.

Vom **25. Juni bis zum 06. August 2016** gilt das Ticket rund um die Uhr in allen Linienverkehrsmitteln der Bediengebiete des VMS und des Verkehrsverbundes Sachsen.

In verschiedenen Kultur- und Freizeiteinrichtungen der Regionen gibt es beim Vorzeigen des SchülerFerienTickets Ermäßigungen. Die Tickets sind ab 01. Juni 2016 im Bürgerservice der Stadtverwaltung Stollberg erhältlich.

**Öffnungszeiten:** Dienstag, Donnerstag: 08:30 bis 18:00 Uhr  
 Mittwoch: 08:30 bis 15:00 Uhr  
 Freitag: 08:30 bis 13:00 Uhr  
 Samstag: 08:30 bis 11:00 Uhr

Mehr Infos unter <http://www.vms.de/sft/>

## ■ Stadtverwaltung Stollberg – Fundbüro (Rufnummer: 037296/940) – Stand: 17.05.2016

Nr. Fund	Fundort	Gegenstand
15/16	Stollberg, Carl-von-Bach-Gymnasium	Lederarmband
22/16	Stollberg, Schillerplatz	Damenuhr

### folgende Schlüssel wurden abgegeben:

S08/16	Stollberg, Carl-von-Bach-Gymnasium	3 Schlüssel am Karabiner
S09/16	Stollberg, Treppe hinter Ernstings Family	2 Schlüssel mit diversen Anhängern
S11/16	Stollberg, August-Bebel-Straße	2 Schlüssel am Schlüsselring
S12/16	Stollberg, Friedhof	11 Schlüssel mit 5 Schlüsselringen

Wer diese Gegenstände vermisst, kann gern in der Stadtverwaltung Stollberg im Bürgerservice (Telefon 037296/940) nachfragen.

- **Zur Information:** In der Verwaltungskostensatzung der Stadt Stollberg vom 17.11.2003, unter Fundgebühren Punkt 1.9., sind die Gebühren über Aufbewahrung und Aushändigung von Fundgegenständen geregelt – ebenso im BGB-Sachenrecht – §§ 970-975.

## ■ Wochenmärkte im Juni

Es ist schon wie verhext. Da hat man einmal Sonne und angenehme Temperaturen zu Beginn einer Woche und dann – zum Wochenmarkt Regen, Wind und es ist eisig kalt. Womit haben wir das denn verdient? Hoffen wir, dass es nun endlich mit der Kälte vorbei ist.

Im Juni muss es einfach werden. Wir beginnen immerhin mit dem Wochenmarkt zum Kindertag. Vielleicht finden Sie ja eine Kleinigkeit für Ihre Kids auf unserem Markt.

Eine Hinweis in eigener Sache: Der Wochenmarkt am 29.06.2016 fällt aufgrund der Aufbauarbeiten zum Altstadtfest aus. Auch wird es in dieser Woche zu Einschränkungen im Straßenverkehr in der Herrenstraße und auf dem Hauptmarkt kommen. Bitte beachten Sie die Hinweisschilder und Verkehrszeichen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

**Wochenmärkte im Juni**  
**01.06. / 08.06. / 15.06. / 22.06.2016**

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen unter 037296 / 79 215 gern zur Verfügung.

Bärbel Raatz  
 freie Mitarbeiterin  
 Marktmeisterin



## 2. VERANSTALTUNGSREIHE ZUM DEMOGRAFIEPROJEKT

### ■ Veranstaltung in der Kernstadt am 14.04.2016

Nun haben wir auch die 2. Veranstaltung in der Kernstadt im Schlachthof durchgeführt, bei der leider nur ein überschaubarer Kreis der eingeladenen Bürger teilgenommen hat.

Zum Einstieg haben wir alle angesprochenen Punkte aus der letzten Veranstaltung ausgewertet. Beispielsweise wurde die Straßenlaterne an der Drogerie Tränkner repariert und auch die Blumenkübel auf der Herrenstraße werden zusätzlich noch mit Rosen bepflanzt, sodass sie ansehnlicher wirken. Es erfolgt auch zeitnah eine Beschriftung der Kräuter auf der Oberen Mühlenstraße in Zusammenarbeit mit den Schülern und es wurden die Natursteinplatten auf dem Hauptmarkt befestigt, welche sich teilweise gelockert hatten.

Andere Vorhaben erfordern mehr Aufwand und sind nicht so schnell umsetzbar. Dazu zählt beispielsweise die Erweiterung der Straßenbeleuchtung auf der Bahnhofstraße und auf der Schlachthofstraße, oder auch der Ausbau der Rudolf-Breitscheid-Straße.

Es kamen auch weitere Anliegen, um deren Umsetzung wir uns bemühen werden. Dazu zählt die Bäumung der Zigarettenstummel, die herum liegen, die Aufstellung von Mülleimern mit kombinierten Aschenbechern, oder auch die Bepflanzung der Rabatten am neu sanierten Platz auf der Ernst-Thälmann-Straße.



Wir werden uns bemühen, alle angesprochenen Sachverhalte kurz- oder auch langfristig umzusetzen, jedoch kann nicht alles immer gleich erledigt werden.

Wir bitten Sie daher um Verständnis.

### ■ Veranstaltung im Gebiet an der Gartenstadt vom 18.04.2016



Für die 2. Veranstaltung im Gebiet an der Gartenstadt haben wir als Lokalität die neu sanierte Kegelbahn genutzt, welche für dieses Gebiet wirklich ein großer Zugewinn ist.

Es waren so ziemlich alle eingeladenen Bürger anwesend, was uns zeigte, dass es großes Interesse gibt, etwas im Gebiet zu verändern oder auch Antworten auf die angesprochenen Sachverhalte zu erhalten.

Zu Beginn der Veranstaltung wurden die Fragen der Bürger beantwortet, die im letzten Treffen vorgetragen wurden. Beispielsweise wurde angemerkt, die Löcher „Am Waschbrunnen“ zu beseitigen, was durch die KGS erfolgt ist. Die Unkrautbeseitigung am Beachplatz auf der Bergstraße erfolgt auch zeitnah. Andere Vorhaben erfordern größeren Aufwand und können daher nicht sofort umgesetzt werden. Dazu zählt der Ausbau der Heinrich-Heine-Straße und Bergstraße, oder auch das Aufstellen von Hundetoiletten. Ebenso auch die Verbesserung der Straßenbeleuchtung Lessingstraße und Heinrich-Heine-Straße. Es wurden auch erneut Anliegen vorgebracht, die wir an die Fachämter weiter geleitet haben und um deren Erledigung sich zeitnah gekümmert wird. Beispielsweise das Aufstellen eines Wegweisers, damit Spaziergänger leichter den Weg zum Schloss finden oder auch das Aufstellen einiger Spielgeräte in gewissen Abständen, um Spaziergänge auch für Kinder attraktiv zu gestalten.

### ■ Veranstaltung im Gebiet am Fliederhain vom 19.04.2016

Unser erneutes Treffen im Fliederhaingebiet war sehr überschaulich besucht, was uns zeigte, dass es dort keine gravierenden Probleme gibt und die Anwohner im Großen und Ganzen zufrieden mit ihrem Wohnort sind.

Mit denjenigen Bürgern, die anwesend waren, haben wir eine Auswertung des letzten Treffens vorgenommen. Die bemängelte Grünflächenpflege wurde teils schon realisiert, beispielsweise am Weg hinter der Firma Wesko GmbH, eine Begehung zum Aufstellen von Bänken fand mit Mitarbeitern der Stadt und Bürgern des Gebietes gemeinsam statt. Nun werden wir einen

geeigneten Standort auswählen, um eine solche Bank zu platzieren, mögliche Standorte gab es einige. Die Bitte nach Geschwindigkeitskontrollen haben wir an das Landratsamt weiter gegeben. Es wird nun in gewissen Abständen Kontrollen geben.

Sollte es doch Ambitionen für ein Wohngebietsfest oder dergleichen geben, dann kann gern mit uns als Mitarbeiter der Stadt gesprochen werden bzgl. der Bereitstellung von Bänken o.ä., wir unterstützen solche Vorhaben natürlich gern.

■ **Veranstaltung in der Eichenbuschsiedlung vom 26.04.2016**

Nun fand auch die 2. Veranstaltung in der Eichenbuschsiedlung statt, bei der zum Einstieg wieder mit der Auswertung des letzten Treffens begonnen wurde. So wurde beispielsweise schon die Ausbesserung des Gässchens zwischen der Nordstraße und An der Linde vorgenommen. Die Sanierung der Lärmschutzwand hat ebenfalls begonnen und um den Grünstreifen vor den Häusern an der Lärmschutzwand hat man sich gekümmert. Auch die Überprüfung der Geschwindigkeit wurde durch das Landratsamt bereits vorgenommen und bezüglich des Winterdienstes auf dem Fußweg Alfred-Kempe-Straße zur Bushaltestelle werden die Verantwortlichen durch die Stadtverwaltung angeschrieben.

Wieder fand unser Treffen großen Zuspruch bei den Bürgern und alle waren zufrieden, dass einige kleinere Dinge sofort umgesetzt werden konnten.

In der 2. Hälfte des Treffens wurden nochmals Anliegen vorgebracht, um die wir uns kümmern werden, so beispielsweise die Beräumung der Wege am Bürgerpark, um dort Inlineskaten zu können, oder auch die Sanierung der Alfred-Kempe-Straße/Sonnenstraße.

Natürlich sind größere Vorhaben nicht immer sofort umzusetzen, wir bitten daher um Verständnis, das manche Anliegen erst in geraumer Zeit realisiert werden können.



■ **Veranstaltung im Gebiet Zu den Teichen vom 28.04.2016**

Unser 2. Treffen in diesem Gebiet fand in der Steinmetzwerkstatt Scheunert statt.

Zuerst wurden Antworten zu den im letzten Treffen vorgebrachten Anliegen gegeben. Beispielsweise wurden die Bauplatten am Trafohäuschen schon vom Eigentümer beräumt und auch Geschwindigkeitskontrollen der Zone 30 erfolgen in gewissen Abständen durch das Landratsamt. Eine Vorortkontrolle durch das Ordnungsamt fand ebenfalls am Wald und an den Teichen statt, weil diese verwildert seien, so die Anwohner. Die Teiche sind verpachtet und als Biotop ausgewiesen, demnach ist alles in Ordnung. Wir werden nun schauen, wo ein geeigneter Platz für eine Bank, einen Mülleimer oder auch ein Spielgerät ist, weil das die Wünsche der Anwohner des Gebietes waren und wir werden versuchen, diese auch umzusetzen.



**NICHTAMTLICHER TEIL**



**Der Regionale  
Zweckverband  
Wasserversorgung  
informiert**

■ **Wichtige Mitteilung zur Trinkwasserversorgung –  
Spülung des Leitungsnetzes geplant**

Zur Sicherung der Trinkwassergüte führt der Regionale Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in Stollberg vom 30.05. bis 03.06.2016, in der Zeit von 07.30 bis 16.00 Uhr, planmäßige Netzpflegemaßnahmen durch.

Wir bitten um Beachtung der folgenden Termine und Hinweise.

■ **Folgende Straßen sind betroffen:**

A.-Schweitzer-Straße, A.-Dürer-Straße, A.-Kempe-Straße, Am

Eichenbusch, An der Linde, Auer Straße 1–9, 2–10, B.-Brecht-Straße, Dr.-W.-Külz-Straße, Dreieckweg, E.-Weinert-Straße, Gärtnerieweg 2–18, 1–19, Gießereistraße, Glückaufstraße, Hohe Straße 1–7, Hohensteiner Straße 28–60, 17–43, Johannisstraße 10–34, 27–35, Nordstraße, Pestalozzistraße, Querweg, Schlachthofstraße 7, 12, Sonnenstraße, Straße des Friedens, Von-Kleist-Straße, Zu den Teichen

Die Rohrnetzspülungen werden vorbeugend durchgeführt, um die unvermeidbaren Ablagerungen im Leitungsnetz (Sedimente) zielgerichtet auszutragen. Während der Spülung sind Trübungen des Trinkwassers, Druckschwankungen oder kurzzeitige Versorgungsunterbrechungen nicht zu vermeiden.

Wir bitten darum alle an das Trinkwassernetz angeschlossenen Geräte unter Kontrolle zu halten und nach Beendigung der Spülung Ihren Feinfilter rückzuspülen.

Für weitere Fragen steht Ihnen unsere Zentrale Leitwarte (Telefon 03763 405 405) zur Verfügung.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis!

*Ihr Regionaler Zweckverband Wasserversorgung  
Bereich Lugau-Glauchau*

Die Kinder sind jetzt zwischen 13 und 14 Jahren alt, nicht mehr ganz Kind aber auch noch nicht erwachsen. Jetzt ist es an der Zeit, den Schritt in einen neuen Lebensabschnitt zu gehen, endlich selbstständiger zu entscheiden, verantwortungsvoller zu handeln und das eigene Leben in die Hand zu nehmen.

Wir, der Sächsische Verband für Jugendarbeit und Jugendweihe e.V. wollen die Jugendlichen auf diesem Weg begleiten und unterstützen. Zu diesem Zweck bieten wir den Heranwachsenden viele Veranstaltungen an, hier wollen wir ihnen ein Wegbegleiter sein und ihnen wichtige Werte für ihre Zukunft vermitteln.

Die Jugendweihefeier selbst ist dann der Übergang vom Kind sein zum Erwachsen werden. Bei einem festlichen Programm, mit Musik und Tanz stehen die Jugendlichen an diesem Tag im Mittelpunkt.

Für 2017 sind die Anmeldungen schon fast abgeschlossen und die ersten Termine für 2018 sind schon ausgebucht. Feierorte für die Jugendweihefeier werden die Stadthalle Oelsnitz sein, aber auch das Bergbaumuseum Oelsnitz, der Bürgergarten Stollberg oder das Wasserschloss Klaffenbach.

**Anmeldung: zur Sprechzeit in unserer Außenstelle in Stollberg:** 2. Donnerstag im Monat von 15 bis 17.30 Uhr in der Stadtbibliothek Stollberg (Schillerplatz 2)

Bei unseren Veranstaltungen der offenen Jugendarbeit werden wir für die Jugendlichen zum Beispiel einen Knigge-Kurs, einen Foto-Workshop, einen Cocktailmix-Kurs oder einen Koch-Kurs anbieten.

Wir werden aber auch mit den Jugendlichen klettern, Eislaufen oder Go-Kart fahren.



Desweiteren betreuen wir ihre Kinder bei Ausfahrten, wie ins Tropical Island, in die JVA nach Dresden oder in die Gedenkstätte Buchenwald.

Dieses Jahr durften wir in 6 Feierstunden über 200 Teilnehmer zur Jugendweihe gratulieren.

Die Feiern wurden mit einem schönen, anspruchsvollen Programm gestaltet. Die Tanzschule-Köhler-Schimmel erhielt mit ihren Einlagen für viel Applaus. Und die Musikschule am Thomas-Mann-Platz sorgte für Gänsehautfeeling bei dem Einen oder Anderen.

Bei der Festrede wurden den Jugendlichen ein paar Tipps und Anregungen für ihre Zukunft mit auf den Weg gegeben.

Wir möchten uns auf diesem Weg auch nochmals bei den Kontaktpartnern bedanken, welche uns tatkräftig unterstützt haben.



## ■ Fachkräfteportal Erzgebirge

### Über 500 Angebote bei fast 180 Unternehmen der Region

Das Fachkräfteportal Erzgebirge, 2008 von der Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH mit dem Regionalmanagement Erzgebirge ins Leben gerufen, hat sich zur führenden Online-Plattform für die Besetzung von freien Stellen im Erzgebirge entwickelt. Mehr als 1,2 Millionen Seitenaufrufe von Arbeitssuchenden im vergangenen Jahre belegen dies eindrucksvoll.

Erzgebirge, 09.05.2016. Das Fachkräfteportal Erzgebirge hat sich seit dem Onlinegang im August 2008 zum führenden Web-Stellenmarkt der Region entwickelt und verzeichnet eine stetig steigende Nutzerschaft. Allein im vergangenen Jahr wurden die Seiten der Stellenbörse von über 130.000 Nutzern fast 1,3 Millionen Mal aufgerufen. Auch der Zulauf der Unternehmen ist ungebrochen.

### Durchschnittlich 500 Job-, Praktika- und Ausbildungsangebote sind zu besetzen

Das Stellenangebot im Fachkräfteportal Erzgebirge ist groß. Konstrukteure, Ingenieure, Maschineneinrichter, Kaufleute, Werkzeugmechaniker, Elektroingenieure, CNC-Fräser oder Marketing- und Vertriebsmitarbeiter: Aktuell wollen über 500 freie Job-, Praktika- und Ausbildungsangebote im Fachkräfte-Portal Erzgebirge besetzt werden. Diese finden sich vor allem in Schlüsselbranchen

Metallverarbeitung und Maschinenbau, Automotive, Elektrotechnik, Engineering. Aber auch Jobs in anderen Branchen werden angeboten. Das zeigen die aktuellen Nachfragen beispielsweise nach Köchen, Bäckern, Ärzten, Pflegepersonal, Vertriebsexperten oder EDV-Mitarbeitern.

### Einfache Online-Bewerbung oder klassisch per Post beim Unternehmen

Zurzeit nutzen fast 180 erzgebirgische Unternehmen die Möglichkeit, im Fachkräfteportal Jobangebote einzustellen. Neben Arbeits- und Ausbildungsangeboten werden auch studentische Praktika und Abschlussarbeiten aus dem regionalen Mittelstand gebündelt. Für die Fachkräfte der Region, aber auch Rückkehrer ins Erzgebirge ist das Fachkräfteportal damit die beste Anlaufstelle. Zur Bewerbung auf freie Stellen gibt es dabei zwei Möglichkeiten: Die Bewerbungsunterlagen können online im Portal oder auf dem Postweg ans Unternehmen übermittelt werden. Zudem werden Kontaktdaten zu den inserierenden Firmen offen einsehbar zur Verfügung gestellt, sodass eine unkomplizierte Kontaktaufnahme zu den Unternehmen ermöglicht wird.

### Nutzerzahlen und Seitenaufrufe stark angestiegen

Mit steigender Anzahl der Job-Inserate sind auch die Nutzerzahlen und Seitenaufrufe in den vergangenen Jahren kontinuierlich nach oben gegangen. So waren es beispielsweise 2009 noch etwas mehr als 33.000 Arbeitssuchende, die knapp 950.000 Mal die Seiten des Fachkräfteportals aufgerufen haben. Im selben Jahr besuchten im Durchschnitt gerade einmal 90 Nutzer täglich den Online-Stellenmarkt. In diesem Jahr sind es mit über 460 Besuchern pro Tag bereits mehr als fünfmal so viele.

>>> [www.fachkraefte-erzgebirge.de](http://www.fachkraefte-erzgebirge.de) <<<

Weitere Informationen über das Regionalmanagement Erzgebirge finden Sie unter: [www.wirtschaft-im-erzgebirge.de](http://www.wirtschaft-im-erzgebirge.de) und auf [www.fachkraefte-erzgebirge.de](http://www.fachkraefte-erzgebirge.de).

## ■ Kundenöffnungs- und Sprechzeiten WAD GmbH, An der Muldenaue 10, 08373 Remse OT Weidensdorf

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass sich in unserer Verwaltung ab **01.06.2016** die Kundenöffnungs- sowie die Telefonsprechzeiten wie folgt ändern:

Dienstag: 09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 18:00 Uhr  
Donnerstag: 09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 15:30 Uhr  
Freitag: 09:00 - 12:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.

Remse, OT Weidensdorf, 03.05.2016  
J. Burkersrode, Geschäftsführung WAD GmbH

## ■ Lust auf Besuch? Lateinamerikanische Schüler suchen Gastfamilien!

Die Schüler der Deutschen Schule Cali (Kolumbien) wollen gerne einmal deutsche Weihnachten erleben und den Verlauf von Jahreszeiten kennen lernen. Dazu sucht das Humboldtteam deutsche Familien, die offen sind, einen lateinamerikanischen Jugendlichen (15 bis 17 Jahre alt) aus dem Land des ewigen Frühlings als „Kind auf Zeit“ aufzunehmen.

Spannend ist es, mit und durch das „Kind auf Zeit“ den eigenen Alltag neu zu erleben und gleichzeitig ein Fenster zu Shakiras fantastischem Heimatland aufzustoßen. Wer erinnert sich nicht an ihren Fußball-WM-Hit „Waka Waka“? Erfahren Sie aus erster Hand, dass das Bild das wir von Kolumbien haben nichts mit der Wirklichkeit dieses sanften Landes zu tun hat. Die kolumbianischen Jugendlichen lernen schon mehrere Jahre Deutsch, so dass eine Grundkommunikation gewährleistet ist. Ihr potientes „Kind auf Zeit“ ist schulpflichtig und soll die nächstliegende Schule zu Ihrer Wohnung besuchen. Der Aufenthalt bei Ihnen ist gedacht von Samstag, den 10. September 2016 bis zum Sonntag, den 25. Februar 2017. Wenn Ihre Kinder Kolumbien entdecken möchten, laden wir ein an einem Gegenbesuch unter Verwendung der Herbstferien über den Oktober 2017 teilzunehmen.



© Humboldtteam e.V.

Für Fragen und weitergehende Infos kontaktieren Sie bitte die internationale Servicestelle für Auslandsschulen: Humboldtteam – Verein für Bildung und Kulturdialog, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711-22 21 400, Fax 0711-22 21 402  
e-mail: ute.borger@humboldtteam.de, www.humboldtteam.de

## +++++++ FEUERWEHR-TICKER +++++++

### ■ Hexenfeuer in Oberdorf



Bei schönem Frühlingswetter fanden sich viele Oberdorfer und Gäste zum traditionellen Hexenfeuer auf der Colditzwiese ein. Die bösen Geister des Winters galt es zu vertreiben.

Wie immer nahmen die jüngsten Besucher mit großer Begeisterung am Lampion- und Fackelumzug durch den Ort teil, der durch die Feuerwehr begleitet wurde.

Anschließend entfachten Kameraden der Feuerwehr mit Unterstützung der Fackeln der Kinder das Hexenfeuer, an dem sich die Besucher aufwärmen konnten.

Für das leibliche Wohl aller Gäste sorgte wie immer der Feuerwehrverein, so dass niemand hungrig oder durstig wieder nach Hause gehen musste.

mho



Anzeigen

## ■ Veranstaltungskalender 2016

für Stollberg, die Ortsteile Mitteldorf, Oberdorf, Gablenz, Hoheneck, Beutha, Raum  
sowie die Gemeinde Niederdorf

### ■ Mai 2016

→ **28.05.16, 20:00 Uhr**  
Die WEIBSBILDER – „Durchgangsverkehr-Ausgebremst und Abgezockt“  
*Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. -*

→ **28.05.16**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. – Hoffest  
*Bauer Ziegs, Jahnsdorf*

→ **28.05.16, 09:00 Uhr**  
Pocketbike Event Stollberg meets Schlachthof Stollberg  
*Schillerplatz Stollberg*

→ **28.05.2016/29.05.2016**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. –  
Großes Turnier  
*Reit- und Fahrverein Seifersdorf*

→ **29.05.16, 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
Menschlichkeit als Tradition e. V. – Frühlingsfest  
*Simmel Parkplatz*

### ■ Juni 2016

→ **01.06.16**  
10 Jahre Kita „Wirbelwind“  
*Kita „Wirbelwind“*

→ **02.06.16, 19:30 Uhr**  
Multi-Visionsvortrag – Das Cheops Projekt – Das Eisen der  
Pharaonen  
*das dürer*

→ **03.06.16, 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
4-tägiger Mai/Juni-Workshop für Junge Künstler (Kinder  
von 8 bis 13 Jahre)  
*Bilder Knauf e.K., Bahnhofsstraße 4*

→ **03.06.2016 bis 05.06.2016**  
Dorf- und Sportfest Beutha  
*Sportplatz Beutha*

→ **04.06.16, 14:00 Uhr**  
9. Radwandertag  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

→ **04.06.16**  
Amateur-Grillmeisterschaft  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

→ **04.06.16, Beginn: 19:30 Uhr**  
Ural Kosaken Chor singt mit dem Stadtchor Thalheim e.V.  
*Bürgergarten*

→ **04.06.16, Beginn: 16:00 Uhr, Einlass: 15:00 Uhr**  
Rock'A'lympics Festival  
*Pionierpark Stollberg*

→ **05.06.16**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. – Kindertag auf  
dem Reiterhof Neubert  
*Reiterhof Neubert Neukirchen*

→ **05.06.16**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. –  
Straßenfest Lugau  
*Lugau*

→ **10.06.16, 17:00 Uhr**  
Grillabend  
*das dürer*

→ **10.06.16**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. – Sommerfest der  
Kinderhilfe Stollberg mit Filmvorführung  
*das dürer*

→ **10.06.16, 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
4-tägiger Mai/Juni-Workshop für Junge Künstler  
(Kinder von 8 bis 13 Jahre)  
*Bilder Knauf e.K., Bahnhofsstraße 4*

→ **10.06.2016 bis 12.06.2016**  
Dorf- und Vereinsfest Mitteldorf  
*Sportplatz Mitteldorf*

→ **11.06.16, 19:30 Uhr**  
Klezmer-Konzert mit Yankele Chemnitz  
*St. Jakobi-Kirche Stollberg*

→ **11.06.16, 16:30 Uhr**  
Stollberger Meisterkonzerte – Der Kammerchor Belcanto ist  
Preisträger vieler Chorwettbewerbe  
*Aula Carl-von-Bach-Gymnasium*

→ **11.06.16**  
Kulturkreis Stollberg und Umgebung e. V. – Fußballfest  
*Vereinshaus „Rapid Kappel“ Chemnitz*

→ **11.06.16, 14:00 Uhr**  
Kreismusikschulfest  
*Bürgergarten*

→ **11.06.16, 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr**  
Informationsveranstaltung zu Numismatik, Münzbestim-  
mung und Wertschätzung mit anschließender Vereinszu-  
sammenkunft mit Vortrag „Caius Julius Ceasar“ (Numistma-  
tischer Verein Stollberg e. V.)  
*Thalheim, Wiesenmühle*

→ **12.06.16, Einlass: 13:30 Uhr, Beginn: 15:00 Uhr**  
Tanztee – „Darf ich bitten“  
*Bürgergarten*

→ **12.06.16, 21:00 Uhr**  
Public Viewing  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

- **16.06.16, 21:00 Uhr**  
Public Viewing  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

---

- **17.06.16, 19:00 Uhr**  
Jugendgruppe des TPZ Erz „LIMITED EDITION“  
*Kinder- und Jugendtheater Burattino*

---

- **17.06.16, Einlass: 19:00 Uhr, Beginn: 20:00 Uhr**  
Spiele-Abend  
*Schlachthof*

---

- **17.06.2016 bis 19.06.2016**  
Sommerparty der Motorradfreunde Gablenz  
*„Gelände zwischen Bikerbaude und Badeteich Stollberg“*

---

- **18.06.16**  
Sächsisches Schulsportfinale im Reiten  
*Reitanlage Reichel Niederdorf*

---

- **23.06.2016 bis 26.06.2016**  
Circus Constanze Busch – „Zirkus-Gastspiel“  
*Bürgerpark*

---

- **23.06.16, 19:00 Uhr**  
Autorenlesung mit Dietmar Rummel „Grauer Schnee – Tauwetter“  
*Stadtbibliothek Stollberg*

---

- **24.06.16, 17:00 Uhr**  
Grillabend  
*das dürer*

---

- **25.06.2016 oder 26.06.2016**  
Public Viewing – Achtelfinale  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

---

- **30.06.2016 - 03.07.2016, 21:00 Uhr**  
Public Viewing – Viertelfinale  
*Sport- und Freizeithalle Niederdorf*

---

- **Juli 2016**
- **01.07.2016 bis 03.07.2016**  
Altstadtfest Stollberg  
*Hauptmarkt, Herrenstraße, Marienpark*

---

- **01.07.2016 bis 02.07.2016**  
Fußballfest Niederdorf  
*Fußballplatz Lichtensteiner Straße*

 **SACHSENRING**  
GoPro Motorrad Grand Prix Deutschland  
**DU KANNST DABEI SEIN!**

... werde ein wichtiger Teil der Veranstaltung und trage maßgeblich zum Gelingen von Deutschland's größter Motorsport-Veranstaltung bei!

Wir suchen Parkplatz-Ordner, Tribünen-Ordner und Gelände-Ordner für die Woche vom 11. bis 17. Juli 2016 (mindestens aber vom 15.-17.07.)! Haben wir Dein Interesse geweckt? Dann melde Dich beim Förderverein Sachsenring e.V. unter:  
03723 / 769050 oder unter  
info@foerdereverein-sachsenring.de

 [www.facebook.com/SachsenringGP](http://www.facebook.com/SachsenringGP)  
 [www.twitter.com/SRMSachsenring](http://www.twitter.com/SRMSachsenring)

Danke! :-)



**15.-17. JULI 2016**  [www.srm-sachsenring.de](http://www.srm-sachsenring.de)

Anzeigen



Bildmotive: Bürgergarten Stollberg



**Silvester - Gala 2016**  
**Der Vorverkauf hat begonnen!**  
**Sichern Sie sich jetzt Ihre Karten!**



**04.06.** 19.30 Uhr **Ural Kosaken Chor**  
 singt mit dem **Stadtchor Thalheim e.V.** ②

**11.06.** 14.00 Uhr **Kreismusikschulfest - Eintritt frei!**

**12.06.** 15.00 Uhr **Tanztee mit Duo Kontrast** ②

**10.07.** 15.00 Uhr **Tanztee mit Manfred Vogel** ②

**VVK ①** Tickets in allen Freie-Pressen-Shops in Ihrer Nähe.  
 ODER [www.eventim.de](http://www.eventim.de) (zusätzliche Gebühren können anfallen)

**VVK ②** Geschäftsstelle der Freien Presse Stollberg, Tel.: 037296 6990-0  
 Begegnungszentrum "das durer" Stollberg, Tel.: 037296 9323-0  
 Richter Reisen in Lugau Tel.: 037295 3177

Weitere Informationen unter [www.buergergarten-stollberg.de](http://www.buergergarten-stollberg.de)  
 Tel.: 037296 5428-0 oder E-Mail: [kontakt@buergergarten-stollberg.de](mailto:kontakt@buergergarten-stollberg.de)



*Schlachthof STOLLBERG meets*

# ROCK'a'LYMPICS

**BONSAI KITTEN ★ FRAYED EYES ★ RACKET**  
**UNDENKBAR ★ PLATONIC SOLIDS ★ CAPTAIN HERKULES**

**04.06. PIONIERPARK STOLLBERG**  
**UMSONST & DRAUSSEN**  
**EINTRITT FREI! AB 15 UHR**

Mit freundlicher Unterstützung von:

## ■ SOMMERPARTY DER MOTORRADFREUNDE GABLENZ

VOM 17. BIS 19. JUNI RICHTEN DIE GABLENZER MOTORRADFREUNDE IHRE ALLJÄHRLICHE SOMMERPARTY AUF DEM GELÄNDE ZWISCHEN BIKERBAUDE UND BADETEICH IN STOLLBERG-GABLENZ AUS.

ZUM 15 JÄHRIGEN BESTEHEN DES VEREINS WIRD BEWÄHRTES UND NEUES AUFGEFAHREN:

**FREITAG ABEND** GIBT ES EIN HERZLICHES WILLKOMMEN AN DER FEUERTONNE, BENZINGESPRÄCHE, UND ZÜNFTIGER MUGGE AUS DEN BOXEN.

AM **SAMSTAG 13.00 UHR** WIRD TRADITIONELL DIE GEMEINSAME AUSFAHRT GESTARTET. DIE TOUR WIRD ÜBER CA. 120 KM INS VOGTLÄNDISCHE FÜHREN. DIREKT NACH DER RÜCKKEHR, GEGEN 16.00 UHR, GEHT ES MIT LIVEMUSIK WEITER. KULINARISCH PASST EIN SPÄTES MITTAGESSEN MIT GEGRILLTEN RIPPCHEN, BRATWÜRSTEN, FISCHBRÖTCHEN UND EIN FRISCHES FASSBIER, ODER KAFFEE UND KUCHEN.

EIN WENIG FITNESS UND VIEL GESCHICKLICHKEIT SIND GEFRAGT, WENN ES AM NACHMITTAG, NICHT GANZ TODERNST, UM PREISE UND POKALE GEHT.

AB **CA. 21.00 UHR** DIE ZWEITE LIVEBAND: „BLAZING DAWN“ ENTERN MIT IHRER ROCKSHOW DIE BÜHNE.

AM SAMSTAG UND SONNTAG GIBT ES FÜR ALLE DAGEBLIEBENEN EIN ZÜNFTIGES FRÜHSTÜCK IN DER BIKERBAUDE.

ÜBRIGENS IST DER EINTRITT AUCH FÜR NEUGIERIGE, UND MOTORRADLOSE MENSCHEN FREI!



# Dorf- & Sportfest



## Freitag, 03. Juni 2016

vormittags	Sportfest der Grundschule Beutha
18:00 Uhr	Eröffnung des Festes und Grußwort
18:15 Uhr	Siegerehrung des Sportfestes der Grundschule Beutha
18:30 Uhr	Volleyball Beachturnier Freizeitmannschaften
	Volleyballturnier auf dem Sportplatz
19 Uhr	Kinderdisco mit Kindermodenschau
20.00 - 22.00 Uhr	Partymusik im Bierzelt
21.00 Uhr	Knüppelkuchenbacken am Lagerfeuer
21.15 Uhr	Jugendgruppe „C.U.B.E.“ aus Leipzig
22.45 - 24.00 Uhr	Jugendgruppe „Breakout“

**Freitag, Samstag & Sonntag:**  
Schießbude - Hüpfburg  
Rollenrutsche - Airhockey  
Tischkicker  
Bier vom Faß von der „Glückauf  
Brauerei Gersdorf“

## Samstag, 04. Juni 2016

13.00 Uhr	Fußballspiel „Alte Herren“
15:00 Uhr	Punktspiel Fußball TSV 57 Beutha – SV Leukersdorf
15.00 Uhr	Tischtennisturnier für Jedermann (Schläger & Turnschuhe bitte mitbringen)
20.00 - 01.00 Uhr	Tanz mit „Epilog“ und einer Feuershow (Eintritt frei)

**Samstag & Sonntag:**  
Kaffee & Kuchen im Zelt

## Sonntag, 05. Juni 2016

10.30 Uhr	Gottesdienst im Festzelt
ab 12.00Uhr	Mittagessen (Gulasch mit Klößen)
13.00 - 15.00 Uhr	Kinderfest Kita Regenbogen Diakonie Stollberg
13:00 – 16:00 Uhr	Spielzeugflohmarkt
13.00 Uhr	Fußballturnier – Kinder E-Jugend
15.00 - 16.00 Uhr	Männerkulturgruppe Beutha mit dem Märchen „Der Froschkönig“
16.00 - 18.00 Uhr	Live- Musik mit „Bernd und Anett“
	Ende der Veranstaltung gegen 19.00 Uhr

**Sonntag**  
Holzbackofen Bäckerei Weißbach

Wir danken allen  
freiwilligen Helfern &  
Sponsoren!

Informieren Sie sich auf unserer Homepage: <http://tsv57-beutha.it-saxonia.de>

Ihr Anzeigentelefon: 037208/876-100 – Riedel – Verlag & Druck KG

Die  
Mitteldorfer  
Vereine  
laden ein

# Dorf- & Vereinsfest Mitteldorf

10  
& 11  
12  
Juni



## Freitag, 10. Juni `16

- 18.00 Uhr Festbeginn  
Biergartenbetrieb mit Silvana und Kurt
- 20.30 Uhr Lampionumzug für unsere kleinen Festbesucher mit der CVS (Eltern bitte Rhythmusinstrumente mitbringen)
- 21.00 Uhr(ca.) Lagerfeuer mit Knüppelkuchen backen
- 22.00 Uhr Unterhaltung zum Ausklang des Tages

## Samstag, 11. Juni `16

- 10.00 Uhr Öffnung der Stände Getränke, Herzhaftes, sowie Kaffee & Kuchen von den Kleingärtnern
- 10.00 Uhr Nordic Walking/ Walking mit dem Fitnessverein - 3 km, 4 km, 8 km (Start+Ziel: Turnhalle)
- 11.00 Uhr Punktspiel der FSV Frauen Mitteldorf - SpG Muldeltal
- 15.00 Uhr Spiel Alte Herren gegen Motor Fritz Heckert Karl-Marx-Stadt
- 20.00 Uhr Tanz mit den legendären Schweinfurtern  
(Eintritt 6 €) Karten sind in der Lindenklause erhältlich. Tel.: 037296 549926

## Sonntag, 12. Juni `16

- 9.00 Uhr Turnier der E-Jugend (bis ca. 12 Uhr)
- 10.00 Uhr Öffnung der Stände und Frühshoppen
- 10.00 Uhr Skatturnier im Kaminzimmer
- 10.00 Uhr Spiel der Bambinis gegen Gornsdorf
- 12.00 Uhr Spiel der C-Junioren
- 15.00 Uhr Punktspiel FSV 1990 Mitteldorf gegen FC Stollberg 2
- 15.00 Uhr(ab) Unterhaltung mit dem "Duo make up"
- 15.00 Uhr(ab) Basteln und Spiele für unsere kleinen Gäste
- 17.00 Uhr Märchenaufführung Männerkulturgruppe Beutha

Für's  
leibliche  
Wohl ist an  
allen Tagen  
bestens  
gesorgt!

Wir freuen  
uns auf  
euer  
Kommen.





Alle Veranstaltungen finden im Vereinshaus „Kulturfabrik“ am Schillerplatz 3 in Stollberg statt!

#### ■ Öffnungszeiten Kulturfabrik:

Montag und Freitag 08:00–16:00 Uhr  
Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 08:00–18:00 Uhr  
sowie an allen Tagen nach Vereinbarung

#### ■ Öffnungszeiten Keramikwerkstatt im Kulturbahnhof:

Dienstag und Donnerstag 10:00–17:30 Uhr  
Mittwoch 10:00–15:00 Uhr  
sowie an allen Tagen nach Vereinbarung

#### ■ Offener Treff/Workshops/Kurse:

- **Jeden Dienstag, 9.00 bis 14.00 Uhr:** Textiles Werken und Wirken (Applikationen, Patchwork, Quilten und allgemeine Nähtechniken)
- **Jeden Dienstag, 15.00 bis 17.30 Uhr:** „Schafswäsche“ (Kurs: Trocken- und Nassfilzen) – (Techniken des Trocken- und Nassfilzens für Anfänger und Fortgeschrittene)
- **Jeden Mittwoch, 15.00 bis 17.30 Uhr:** „Holzwürmer“ (Kurs: Laubsägearbeiten/Holzgestaltung) (Grundlagen der Holzgestaltung sowie Arbeiten mit der Laubsäge)
- **jeden Donnerstag, 14.00 bis 18.00 Uhr:** Keramikkurs (Grundlagen der Aufbaukeramik, figürliches Gestalten für Anfänger und Fortgeschrittene)
- **jeden Donnerstag, 15.00 bis 17.30 Uhr:** „Verflochtenes“ (Kurs: Korbflechten) (Grundlagen und Techniken zur Verarbeitung von Peddigrohr, Herstellung von Korberzeugnissen) Bitte vorher anmelden!
- **letzter Mittwoch im Monat, ab 15.00 Uhr:** Skatclub (Zusammentreffen der regionalen Skatfreunde)
- **14-tägig Mittwoch, 9.00 bis 11.00 Uhr,** Klöppeln (Grundlagen und Techniken des Klöppelns)

#### ■ Veranstaltungen:

- **02.06., 13.00 bis 19.00 Uhr:** 2. Kleiderflohmarkt in der Kufa
- **10.06., 19.00 bis 21.00 Uhr:** Filmvorführung „Zurück in die Zukunft Teil 1“ Kinosaal im „Dürer“ (im Anschluss an das Sommerfest der Kinderhilfe Stollberg)
- **27.06. bis 30.06.:** Ferienprogramm

#### ■ KreaTour:

- **05.06.:** Straßenfest in Lugau
- **05.06.:** Kindertag auf dem Reiterhof Neubert Neukirchen
- **10.06.:** Sommerfest der Kinderhilfe Stollberg Begegnungszentrum „das dürer“
- **11.06.:** Fußballfest Rapid Kappel Kappelarena
- **11.06.:** Kreismusikschulifest Kreismusikschule Stollberg (Bürgergarten)

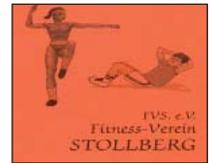
#### ■ Vorankündigung:

- **01.07. bis 29.07.:** Ferienprogramm

#### ■ Sonstiges:

Sie suchen eine Räumlichkeit für eine Feier oder Veranstaltung? Melden Sie sich bei uns! Tel: 037296-882000  
Keine Lust auf das Chaos danach?  
Feiern Sie Kindergeburtstage bei uns.  
Kreative Angebote und Spiele zum Ehrentag Ihrer Kleinen gestalten wir bei uns für Sie.

## ■ Auf zum Nordic-Walking / Walking – „Rund um Stollberg“



Anlässlich des Dorf- und Vereinsfestes führt der Fitness-Verein Stollberg e.V. am 11.06.2016 in Stollberg/OT Mitteldorf einen vereinsoffenen Nordic-WALKING/Walking-Treff für Aktive und Anfänger durch. Der Start erfolgt 10 Uhr für alle Strecken an der dortigen Turnhalle. Bis 9:45 Uhr haben alle Starter die Möglichkeit, sich in die im Startbereich ausliegenden Listen für 4 km oder 8 km einzutragen. Die Versorgung mit Getränken während des Wettkampfes wird abgesichert, die Stöcke muss allerdings jeder selbst mitbringen. Alle Teilnehmer erhalten eine Urkunde und nach Wunsch den Bonusstempel für ihre Krankenkasse. Anfänger haben die Möglichkeit, die Technik dieser sanften Ausdauer-Trendsportart durch sachkundige Anleitung ausgebildeter Übungsleiter des Vereines auf einer kürzeren Strecke, ca. 4 km, kennen zu lernen. Diese ist ebenfalls geeignet für Familien, die sich gemeinsam mit ihren Kindern aktiv bewegen wollen. Allen Teilnehmern dieser Sportveranstaltung wünschen die Organisatoren viel Erfolg und wir versichern, dass alle am Ende Sieger sein werden. (DH)



Alle Kinder und Eltern möchten wir ganz herzlich in unsere Kindertageseinrichtung „Unter dem Regenbogen“ in Stollberg auf der Albrecht-Dürer-Straße 22 einladen.

**Sie können uns gern am 29.06.2016 in der Zeit von 15.00 bis 16.30 Uhr besuchen und kennenlernen (bitte Hausschuhe mitbringen).**

Wir freuen uns auf Sie!

Die Erzieherinnen der Kindertageseinrichtung  
Trägerschaft Kinderland 2000 GmbH

## ■ Buddelei und Backe, backe Kuchen bei den „Clever Kids“

Ende des letzten Jahres starteten die Bauarbeiten für den neuen Sandkasten der Kita „Clever Kids“. Gespannt verfolgten die Kinder alle Arbeitsschritte mit leuchtenden Augen. Sie bekamen die Möglichkeit ganz nah an eine Baustelle heranzutreten. Nach zweiwöchigen Bauarbeiten wurden Grassamen um den Sandkasten gesät und die Zeit des Wartens begann.

Endlich wurde der Sandkasten am 10.05.2016 eröffnet. Die Absperrung wurde feierlich durchtrennt und das fröhliche Buddeln konnte beginnen.



Hierbei spielt nicht nur Spaß, sondern auch der pädagogische Hintergrund eine große Rolle. Das gemeinsame Spiel im Sandkasten fördert die Motorik, die Fantasie aber auch die sozialen Fähigkeiten der Kinder. Die Kleinen lernen zu teilen und sammeln bei den verschiedenen Bauvorhaben erste Erfahrungen mit Teamarbeit.

Wir freuen uns sehr über den schönen, neuen Sandkasten und bedanken uns ganz herzlich bei der Stadt Stollberg.

## ■ Infos aus dem Hort der Diak. Kita Regenbogen in Beutha

Neues aus unserem seit Januar 2016 laufendem Projekt „Unser Hort in Bewegung“



Wir haben montags mit unserer Hortgruppe Spiele mit Sören gemacht. Ein Spiel nannte sich „Blind Einkaufen“. In diesem Spiel haben wir mit verbundenen Augen verschiedene Früchte gesammelt. Dabei mussten wir uns auf das Rufen der anderen Kinder verlassen.

Wir haben aus Bausteinen einen Turm gebaut. An die Bausteine haben wir Zettel geklebt. Darauf standen unsere Stärken, was wir besonders gut können. So entstand unser Stärketurm.

Diese Spiele hatten als Ziel, das wir besser miteinander umgehen und aufeinander achten in der Gruppe. Bei allen Spielen haben wir gelernt, dass wir zusammenhalten müssen und gemeinsam besser ans Ziel kommen. Es war sehr lehrreich und es hat uns viel Spaß gemacht.

Die Hortsprecher: Jule, Lilly, Niclas, Richard sowie Laura und Finja

## ■ An die Eltern der Schulanfänger für das Schuljahr 2017 / 2018

Die Schulanmeldung Ihrer Kinder (geboren 01.07.2010 bis 30.06.2011) findet an der Stollberger Grundschule „Albrecht Dürer“ wie folgt statt:

Dienstag,	16.08.2016	14.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch,	17.08.2016	08.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag,	18.08.2016	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag,	19.08.2016	08.00 bis 12.00 Uhr

Bitte bringen Sie zur Anmeldung die Geburtsurkunde mit.



Sollten Sie diese Termine nicht wahrnehmen können, vereinbaren Sie bitte einfach einen neuen Termin mit uns.

(Tel.: 037296/14020 oder [gs.stl.duerer@web.de](mailto:gs.stl.duerer@web.de))

Unabhängig von der formellen Anmeldung lade ich Sie mit Ihrem Kind auf einen Rundgang durch unsere Schule am Mittwoch, den 17.08.2016 um 16:00 Uhr ein.

(Info rund um die Schule auf [www.grundschule-stollberg.de](http://www.grundschule-stollberg.de))

## ■ Liebe Eltern der Schulanfänger der Grundschule Beutha für das Schuljahr 2017/2018,

die Schulanmeldung Ihrer Kinder (geboren: 01.07.2010 bis 30.06.2011)

möchten wir mit einem Informationse Elternabend verbinden.

Dazu laden wir alle Eltern am Montag, den 22. August 2016, um 19:00 Uhr, herzlich ein.

An diesem Abend können Sie Ihr Kind auch gleich bei uns anmelden.

22.08.2016 von 18:00 bis 20:00 Uhr oder

23.08.2016 von 08:00 bis 12:00 Uhr oder

25.08.2016 von 08:00 bis 12:00 Uhr



Bitte bringen Sie zur Anmeldung die Geburtsurkunde bzw. das Stammbuch mit.

Sollten Sie diese Termine nicht wahrnehmen können, so vereinbaren Sie einfach einen anderen Termin unter der Tel./Fax-Nr. 037605-5388 oder per E-Mail: [gs.stl.beutha@t-online.de](mailto:gs.stl.beutha@t-online.de) mit uns!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Grundschule in Beutha.

Infos. rund um die Schule auf [www.grundschulebeutha.de](http://www.grundschulebeutha.de)

## ■ Jugger...!

...so ertönte der Schlachtruf zum zweiten Jugger-Turnier am Samstag, den 9. April 2016 in der Turnhalle der Katharina-Peters-Oberschule in Zwönitz. An diesem Tag standen sich wieder Schüler der Klassen 5-10 aus den ESF-Kompetenzentwicklungsprojekten der Oberschulen in Zwönitz, Lauter-Bernsbach, Oelsnitz und Stollberg gegenüber.

Jugger ist eine moderne Trendsportart, eine Mischung aus Rugby und Ritterspiel, in der immer 5 Leute mit Pompfen (Spielgeräte aus Schaumstoff) gegeneinander antreten. Ziel ist es, gemeinsam mit Strategie, Teamgeist, Fairness und Ausdauer den Gegner zu besiegen.

Betreut wurden die Schülerinnen und Schüler von den Sozialpädagoginnen und -pädagogen, die in Trägerschaft der Johanner-Unfall-Hilfe e.V. Kreisverband Erzgebirge, an den jeweiligen Schulen bzw. dem Mehrgenerationenhaus und dem Jugendclub

Lauter tätig sind. Aufgabe der Pädagogen ist es, die sozialen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Förderung durch den Europäischen Sozialfonds (ESF) zu stärken, sie auf dem Weg zu einem erfolgreichen Schulabschluss zu begleiten und Ansprechpartner für Eltern und Lehrer in den Schulen zu sein.

Nach einem Spielplan traten die vier Teams der Schulen gegeneinander an, bis die Siegermannschaft feststand: Lauter-Bernsbach. Die Altstadtsschule, deren Team mit 5 Schülerinnen und Schülern antrat, belegte in diesem Jahr den vierten Platz. Aber das ist nicht schlimm. Die Hauptsache war der Spaß und die Teilnahme. Ihr habt gut gekämpft – ich bin stolz auf Euch!

Auf jeden Fall sehen wir uns alle im nächsten Jahr wieder und dann heißt es erneut: „Jugger...!“

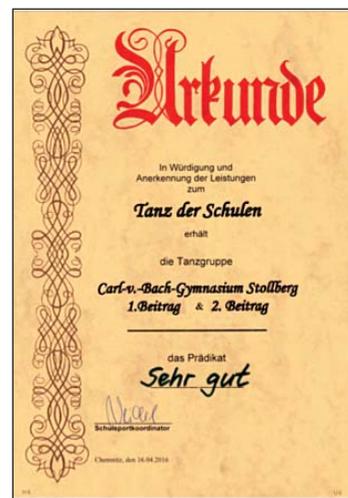
*Manuela Pechfelder, Diplomsozialpädagogin*



## ■ Tanz AG – das 1. Mal beim „Tanz der Schulen“ in Chemnitz

Zur diesjährigen Kinder- und Jugendtanzschau im Bürgergarten Stollberg erhielten wir die Empfehlung, beim Tanz der Schulen in Chemnitz teilzunehmen. So machten wir uns am Samstag, den 16.04.2016, auf den Weg nach Chemnitz in die Sachsenhalle. Zu Beginn erfolgte eine gemeinsame Erwärmung aller Teilnehmer nach Zumbaklängen. Dann erwartete uns ein bunter Tanzmix von Pippi Langstrumpf, Pumuckl, Rock'n Roll, Folklore und ein Seemannstanz bis hin zu Zombies, Breakdancer sowie anderen modernen Tänzen. Ganz toll fanden wir, dass auch eine Körperper-

hindertenschule teilgenommen hat. Zusammen mit 5 Mädchen der 4. Klassen der GS Tanz AG präsentierten wir zwei moderne Choreografien vor voll besetzten Zuschauerrängen. Trotz Aufregung meisterten wir unsere beiden Auftritte „sehr gut“ und mit diesem Prädikat bewertete auch eine dreiköpfige Fachjury unsere beiden Medleys. Es war eine tolle Erfahrung für uns. Ein ganz großes Dankeschön gilt den Eltern, die solche Auftritte ihrer Kinder möglich machen. Und wir freuen uns auf nächstes Jahr, in Chemnitz wieder mit dabei zu sein!



## ■ Talentwettbewerb

Auch in diesem Jahr präsentieren sich die Schüler der Klassen 5-12 im vom Talentteam des Musikkurses 11 organisierten Talentwettbewerb des Carl-von-Bach Gymnasiums in Stollberg, der gleichzeitig auch das Benefizkonzert zugunsten des Fördervereins unserer Schule ist, der unsere Schule und die Schüler in vielen Bereichen tatkräftig unterstützt.

Die Veranstaltung findet am 03.06.2016 um 17 Uhr im Bürgergarten statt. Die Schüler des Gymnasiums zeigen in den Kategorien Tanz, Gesang, Comedy und Instrumental ihr Können.

Es ist eine öffentliche Schulveranstaltung und der Eintritt ist frei. Um eine Spende zugunsten des Fördervereins und damit für unsere Schüler wird gebeten.

Im Vorausscheid wurden bereits die Besten herausgesucht und diese stellen sich erneut vor der Jury unter Beweis, um die Platzierungen in jeder Kategorie festzulegen. Zu unserem vielfältigen und abwechslungsreichen Programm sind Jung und Alt alle herzlich eingeladen.



**DAS  
CHEOPS PROJEKT**  
DAS EISEN DER PHARAONEN

MULTI-VISIONSVORTRAG

Die von Dr. Dominique Görnitz und dem Privatforscher Stefan Erdmann vorgenommenen Untersuchungen in der Cheops-Pyramide haben zu einer bedeutenden Entdeckung geführt: Die untersuchten Proben regelmäßiger dunkler Anhaltungen an der Decke der Königskammer belegen, dass die schwarze Patina hauptsächlich aus Magnetit-haltigem Eisens besteht. Dieser Befund legt nahe, dass es sich dabei um Arbeitsspuren alter technischer Gerätschaften handeln könnte. Mit einem spektakulären Hebe-Experiment konnte sie ihre Theorie untermauern, dass zum Bau der Cheops-Pyramide keinesfalls Rampen verwendet worden sind.

**2. Juni 2016 um 19.30 Uhr**  
Bürgerbegegnungszentrum, Albrecht-Dürer-Straße 85, Stollberg

**Haema.** Blutspendedienst

**Blutspende**  
im "das dürer"

**08.06. & 29.06.16**  
**14:00 bis 19:00 Uhr**

Heute ist ein guter Tag. Leben zu retten.

## ■ Veranstaltungsübersicht

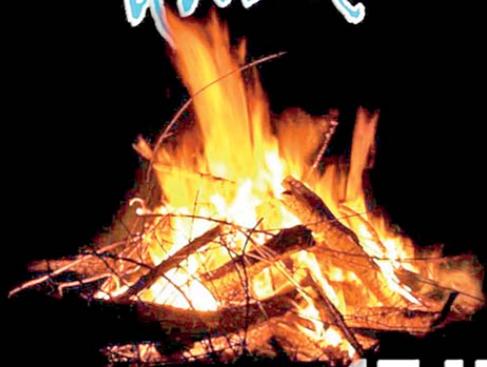
### ■ Veranstaltungen in der Begegnungsstätte „das dürer“

- Anträge zu GEZ, Wohngeld, Schwerbehindertenausweise, Baumfällungen und Straßensperrungen können im Haus erworben werden.
- **Hausleitung:** Telefon 037296 / 932311, Fax 932312  
Internet: [www.dasduerer.de](http://www.dasduerer.de) | E-Mail: [info@dasduerer.de](mailto:info@dasduerer.de)
  - **Spielplatz:** Montag bis Sonntag und nach Vereinbarung  
14:00 bis 19:00 Uhr
  - **Café „dürer“:** Telefon 037296 / 932319  
Montag bis Sonntag, 14:00 bis 19:00 Uhr
  - **Verein groß & klein e.V.:** Telefon 037296 / 932321  
Montag bis Sonntag, 14:00 bis 18:00 Uhr
  - **Erste Christliche Arbeitsvermittlung:** Telefon 037296 / 932313, Dienstag und Donnerstag 09:00 bis 13:00 Uhr  
[www.erste-christliche-arbeitsvermittlung.de](http://www.erste-christliche-arbeitsvermittlung.de)
  - **Behindertenverband – Ortsgruppe Stollberg**  
Telefon 037296 / 932323  
Dienstag bis Donnerstag 09:00 bis 12:00 Uhr
  - **Sozialverband VdK Sachsen e.V.**  
jeden 2. und 4. Mi, 09.00 bis 12.00 Uhr im „das dürer“
  - **Mitgliederservice der WBG „Wismut“:** jeden Mo, 13:00 Uhr
  - **WBG Wismut & ASB Erzgebirge:** Beratungsangebote für Senioren, jeden Montag, 13 bis 16 Uhr
  - **Mieterservice der Gesellschaft für Wohnungsbau**  
jeden Do 13:30 bis 16:00 Uhr
  - **Mutti-Kind-Treff mit dem Verein groß & klein**  
jeden Mittwoch und Donnerstag, 09:30 Uhr
  - **Schachclub Stollberg:** jeden Mittwoch, ab 17:00 Uhr
  - **Musikkreis:** Di 07.06. – 14:00 Uhr
  - **Treff der Hobbymaler:** Mi 08.06. – 10:00 Uhr
  - **Blutspende HAEMA:** Mi 08.06. & 29.06. – 14–19 Uhr
  - **Aquarellmaler:** Fr 10.06. – 16:30 Uhr
  - **Spielenachmittag:** Di 21.06. – 14:00 Uhr
  - **Stricklieseln:** Di 14.06. & Do 30.06. – 14:00 Uhr
  - **Schülerhilfe – Katja Scheller:** jeden Montag 14 - 18 Uhr
  - **ab 27.06. Ferienpause**
  - **Grillabend – mit Livemusik und Lagerfeuer:** Fr 10.06. & 24.06. ab 17:00 Uhr
  - **Sommerfest im Dürer:** Fr 10.06. – 14:00 bis 18:00 Uhr
  - **Kindertag im Dürer:** Mi 01.06. – 15:00 Uhr
  - **5 Jahre YoungStar – Großes Auftakt-Treffen:** Sa 04.06. – 15:00 Uhr

# GRILLABEND

## Lagerfeuer Livemusik

### "das dürer"



**10.6. & 24.6. 17 Uhr**

*Albrecht - Dürer - Str. 85 Stollberg*




**Kindertag 2016**  
...alles etwas größer...  
Mittwoch - 1. Juni  
ab 15.00 Uhr  
im Begegnungszentrum  
„das dürer“

**Was ist alles los?**

allerlei Bastelei \*\*\* fetzige Musik  
kunterbunte Schminke-Schnuten  
\*\*\* Hüpfburg

Spiele in „extra-groß“  
von Tauziehen bis Wikinger-Schach,  
Mikado, Kalaha, Puzzle...  
leckerer Grill-Imbiss \* Eis \* Getränke  
und noch viiiii meeeehr ...

Stollberger Kinderhilfe e.V.  
Herrenstraße 13, 09366 Stollberg

Kinderhilfe STL  
Jeder hilft!

## das dürer Sommerfest

Treffpunkt Stollberg

**am 10.06.2016, 11-18:00 Uhr**

- bei schönem Wetter auf dem gesamten Gelände des Begegnungszentrums „das dürer“
- bei schlechtem Wetter im gesamten Haus
- für Essen und Trinken sorgt das Cafe'dürer, ab 17:00Uhr Grillfest
- die Kinderhilfe mit Hüpfburg, Reptilienschau und Tombola
- Verein „groß+klein“ mit Gipsbilderanmalen, Kreisjugendring mit Spielen
- die Kulturfabrik mit Kinderschminken, T-Shirts bemalen und Kino
- Oldtimerfahrten mit Stephan Foltys
- der CVS mit einem Auftritt der Tanzmädchen
- der Schachclub Stollberg mit Infostand und Simultanschachspiel








Gutes vom Grill...

Hinweis: Von allen Aktionen werden Fotos gemacht! Wer nicht fotografiert werden möchte, der weise Bitte die Fotografen darauf hin, Danke!

## Anzeigen

**Unsere Leser sind Ihre Kunden.**

**Ihre Gewerbeanzeige im Amtsblatt.**

**ab 23 € netto einfarbig**

**Größenbeispiele:**

- 1-spaltig (45 mm breit) x 64 mm hoch
- 2-spaltig (93 mm breit) x 32 mm hoch
- andere Größen möglich

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG  
Gottfried-Schenker-Straße 1  
09244 Lichtenau

**Telefon: (037208) 876-100**  
**Fax: (037208) 876-299**  
**E-Mail: anzeigen@riedel-verlag.de**



**YoungStar**  
**2016**

**5 Jahre Jubiläum**

KREIS JUGENDRING  
Erzgebirge e.V.

**5 Jahre**  
**YoungStar - im neuen look**  
**Großes Auftakt-Treffen**

**04.06.2016 15Uhr**

**STL Bürgerbegegnungszentrum**  
**"das durer" im Kinosaal**

**Habt ihr lust auf der**  
**Bühne, davor oder**  
**dahinter loszulegen?**  
**...na dann los!**

Kreisjugendring Erzgebirge e.V. / Poststraße 6 / 09385 Lugau  
Ansprechpartnerin Bärbel Matthes  
Telefon 015229136717 / E-Mail: YoungStar-2016@gmx.de  
Weitere Info's unter: www.kjr-erz.de

**Autorenlesung mit Dietmar Rummel**  
**„Grauer Schnee – Tauwetter“**  
**23. Juni 2016, 19.00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Stollberg**



Der Band „Grauer Schnee - Tauwetter“ führt die Lebensgeschichte seines Protagonisten Thomas Grundmann, die in Dietmar Rummels Buch „Die (Zellen)Tür schlägt zu“ begann, von der Mitte der siebziger Jahre bis in die Zeit der politischen Umbrüche 1989/1990 weiter und schließt mit einem resümierenden Ausblick auf die folgende Zeit. Dabei liegt das Hauptaugenmerk des Erzählers auf Schilderungen, in die in starkem Maße autobiographische

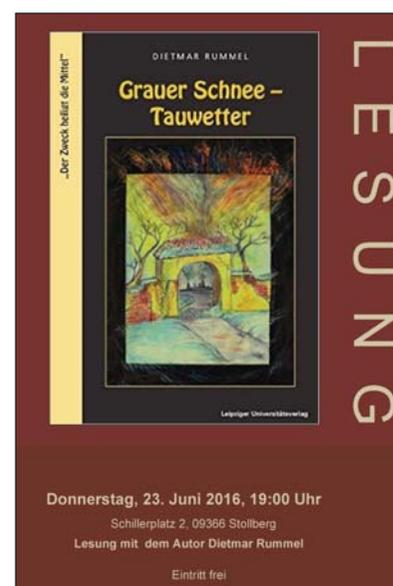
Elemente aus dem Leben Dietmar Rummels eingewoben sind. Hier, unterhalb jeder staatlichen und politischen Führungsebene, wird ein vielschichtiges Panorama von privatem und beruflichem Alltag gezeichnet, wobei neben den familiären Veränderungen insbesondere Auseinandersetzungen an den Arbeitsplätzen oder mit staatlichen Stellen ins Zentrum rücken. In den dazu protokollierten, fiktiven Gesprächen scheint, wengleich in unterschiedlichen Schattierungen und Nuancen, noch einmal jene typische DDR-Atmosphäre auf, in der die bekannte Herr-und-Knecht-Konstellation deutlich hervortritt und damit die gleichzeitige Propaganda vom ersten sozialistischen Staat auf deutschem Boden als einem Staat der Werktätigen ad absurdum führt.

Auch insofern gleicht das Buch einem pädagogisch kaum zu überschätzenden Zeugnis zur Geschichte der DDR.

Die aktive Beteiligung Thomas Grundmanns an der Organisation des politischen Neuanfangs in Stollberg 1990 kann schließlich als ein Baustein zu der noch immer fehlenden Darstellung der dortigen Ereignisse gelten, so dass auch Regionalhistoriker mit Gewinn zu diesem Buch greifen werden.

Wir laden recht herzlich zu der Lesung ein, der Eintritt ist frei.

© Dietmar Rummel



SKK „Grüner Winkel“ Stollberg e.V. | 09366 Stollberg

## ■ Einladung

Am 27. Mai 2016 um 19.00 Uhr findet unsere Mitgliederversammlung im Vereinsheim Gaststätte „Hasenbude“, Grüner Winkel 15 Stollberg statt.

Alle Mitglieder unserer Kleingartenanlage sind dazu herzlich eingeladen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen in den Schaukästen der Anlage.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Vorstand

**Numismatischer Verein Stollberg e.V.**

**09377 Thalheim, Postfach 1003**

**FAX: 03721 270124**

**e-mail: numismatischer-verein@gmx.de**

## ■ Veranstaltungsmeldung

Am 11.06.2016 in der „Wiesenmühle“ in Thalheim 14:00 bis 15:45 Uhr Beratung zu numismatischen Fragen, mit Münzbestimmung und Werteinschätzung, ab 16:00 Uhr Vereinszusammenkunft mit Vortrag „Gajus Julius Caesar“ Gäste sind auch zu dieser Veranstaltung herzlich willkommen.

Lothar Pfüller, Vorsitzender

**■ Wer hätte das gedacht!**



Als der Vorsitzende des Förderkreises Turnhalle Mitteldorf, Volker Metzger, in der gemeinsamen Vorstandssitzung mit dem Ortschaftsrat Anfang März ankündigte, nach mehrjähriger Pause wieder mal einen umfassenden Frühjahrsputz zu starten, gab es nur stille Zustimmung. Alle

Anwesenden wagten wohl nur leise zu hoffen, eine ausreichende Zahl von Sportlern und Förderern möge sich mit geeigneten Arbeitstools dieser Herausforderung auch wirklich stellen.

Umso größer war bei allen das Staunen, als sich am Samstag, den 2. April gegen 9 Uhr sage und schreibe 62 Hilfsbereite einfanden und ein fleißiges Gewusel begann. Die komplette Turnhalle samt großer Bühne, Umkleidekabinen, Duschen, Clubraum und Kaminzimmer wurden gründlichst gesäubert. Dabei hieß es vor allem auch solche Ecken und Flächen peinlichst unter die Lupe zu nehmen, die bei der normalen täglichen Reinigung weniger Beachtung finden können, wie z. B. Heizkörper, Wandverkleidungen oder Schrankinneres. Sowohl die riesigen als auch die kleineren Fenster waren zu putzen. Nichts blieb unbeachtet.

Da sogar die Frühlingssonne dem Treiben interessiert zuzuschauen schien, waren auch die „Arbeitsplätze“ im Außengelände gefragt. Laub und winterlicher Unrat wurden geharkt, Schleusen entsandet und gespült, Gehwege gekehrt und die Bücherzelle gereinigt.



Die Fußballer montierten ein großes Dankeschön-Poster für ihre Sponsoren.



In der gemeinsamen Pause gab es Kaffee und Wiener mit lobenden Worten von Lothar Meyer, dem Ortschaftsratsvorsitzenden, und manch' Schwätzchen.



Sogar Neues wurde geschaffen: Der Kinderspielplatz bekam 10 t frischen Sand.



Ein Vorstandsmitglied pflanzte am Parkplatz eine von ihm gezogene Robinie. Zwei Handwerker sponserten und brachten einen zweiten Handlauf an der Treppe für den Kellerbereich an – besonders wichtig für ältere und behinderte Gäste des Hauses.



Schon frühzeitig hatten Experten in der Halle ein fahrbares Gerüst aufgestellt, mit dem dann die gesamte Deckenbeleuchtung auf LED-Technik umgerüstet werden konnte. Der Förderkreis verspricht sich davon zukünftig einen geringeren Energiebedarf, also eine spürbare Kosteneinsparung, die nicht nur der Umwelt sondern in erster Linie allen beteiligten Vereinen zugute kommen wird. Ein Vorstandsmitglied meinte: „Ein solch erfolgreicher Tag wird in der Mitteldorfer Chronik festgehalten werden und entschädigt für manche Schwierigkeit in der zurückliegenden Zeit. Unser Zusammenhalt und Tun ist ein gutes Zeichen für das gemeinsame Objekt unserer Vereine.“ Danke nochmals den Fußballern, dem Fitnessverein, The Boogie Legs, den Geflügelzüchtern, dem Ortschaftsrat und den Förderkreismitgliedern!

Siegfried Schulze, Fotos: Dirk Bergauer

## ■ 1. Judoclub Stollberg e.V. – Wettkampf in Werdau

Am 16.04.2016 hat der Judosportverein Werdau e.V. zum 12. Pokal der Stadt Werdau eingeladen.

Insgesamt kamen etwa 150 Judoka aus ganz Sachsen und Thüringen in den Altersklassen U 13 bis U 23 männlich. Namenhafte Judoclubs, wie z. B. der JV Ippon Rodewisch und auch ein Judoclub aus Tschechien, waren dabei.

Der 1. Judoclub Stollberg e.V. war mit drei Sportlern in der Altersklasse U 18 vertreten.

In der Gewichtsklasse bis 73 kg kämpfte sich Philipp Wirth auf Platz 2.

Seine beste Leistung zeigte Philipp dabei im Kampf um den Einzug ins Finale. Mit einer tollen Standtechnik, einem „Knierad“ (Hiza – Guruma), brachte er seinen Gegner vom JV Ippon Rodewisch zu Fall und ging sofort in eine Festhalte über. Der Rodewischer konnte sich aus dieser nicht mehr befreien. Philipps Schwester Helena hat sich riesig über den Erfolg ihres Bruders gefreut. Sie muss nun bestimmt immer als Glücksbringerin beim Wettkampf dabei sein.

In der gleichen Alters- und Gewichtsklasse kam Julian Günther auf Platz 3. Unser 3. Judoka kämpfte in der Gewichtsklasse bis 60 kg. Vlad Dancu hat in Werdau erst seinen zweiten Wettkampf im Judo bestritten. Respekt vor seiner gebrachten Leistung. Auch wenn er am Ende nicht auf dem Treppchen stand, hat er reichlich an Erfahrung gewonnen. Vlad hat sich gut „verkauft“. Im Training gilt es nun noch an Technik und Kondition zu feilen.

Wer Interesse am Judosport hat, kann sich gerne zu unten angeführten Trainingszeiten in der Turnhalle des Carl-von-Bach-Gymnasiums (Gymnastikraum) in Stollberg einfinden. Judo ist für Jedermann zu erlernen. Wer Freude an Bewegung hat, interessante Techniken erlernen möchte, Mädchen und Jungen, Frauen und Männer, der ist bei uns genau richtig.

Wir beginnen mit der Judoausbildung ab dem fünften Lebensjahr. Nach oben sind nahezu keine Altersgrenzen gesetzt. Auch ehemalige Judokas sind gerne wieder willkommen. Scheut euch nicht, wieder bei uns anzuklopfen.

Im Judo werden Werte fürs Leben vermittelt. Mut, Selbstvertrauen, Wertschätzung, Zuverlässigkeit, Höflichkeit, Freundschaft, Respekt sind nur einige davon.

### Trainingszeiten:

Mo., Mi., Fr. 17:00 Uhr – 19:00 Uhr Kinder und Jugendliche  
 Mo. 19:00 Uhr – 21:00 Uhr Jugendliche ab U15, Erwachsene, Oldies. Wer möchte, kann auch erst einmal ein Probetraining absolvieren. Für Erwachsene und Oldies wird Judo auch als Breitensport angeboten.

Mit freundlichen Grüßen  
 Richard Neumann



# FRÜHLINGSFEST

Stollberg zeigt Herz

PARKPLATZ SIMMEL, STOLLBERG/ERZ.

**29.05.2016**

**14–18.00 UHR**

MENSCHLICHKEIT ALS TRADITION E.V.
 DOB REGION SÜDWESTSACHSEN
 DOB

# FRÜHLINGSFEST

## FÜR INTEGRATION UND MITEINANDER

---

ZÄRTLICHKEITEN MIT FREUNDEN

Musik-Kasperett/Riesa

I'SLAM YOUMA JANTE

Poetry Slam, Berlin    syrische Band, Chemnitz    Songwritter, Chemnitz

---

ZUCKERWATTE *Essen und Trinken* EISVERKAUF  
 KUCHENBASAR DER NATIONEN  
 STÄNDE VON GEWERBETREIBENDEN

KINDERSCHMINKEN *Aktion* BASTELSTRASSE  
 LEBENSGROßER KICKER HÜPFBURG  
 SPIELSTRASSE MIT PEDALOS ETC.

Und vieles mehr...

MENSCHLICHKEIT ALS TRADITION E.V.
 DOB REGION SÜDWESTSACHSEN
 DOB



## Gebürtstage im Mai

Wir gratulieren ganz herzlich folgenden Stollberger Bürgern

Herrn Ludwig Mehlhorn  
zum 90. Geburtstag.

### NOTRUFTAFEL

#### Telefonseelsorge:

0800 1110111 oder 0800 1110222  
Anonym – gebührenfrei – rund um die Uhr.

Unfall, Brand, Rettungsdienst,  
Feuerwehr ..... **112**  
Verkehrsunfall, Überfall usw. .... **110**  
Polizeirevier Stollberg ..... **900**

#### Störungsmeldungen für Stollberg

Strom ..... 0800 2 666 005  
Gas ..... 0800 2 666 006  
Fernwärme ..... 0800 2 666 166  
Trinkwasser ..... 03763/405405  
Abwasser ..... 0172/3578636

#### Störungsmeldungen für Niederdorf

Strom ..... 0800/2305070  
Erdgas ..... 0800/111148920  
Trinkwasser ..... 03763/405405  
Abwasser ..... 0172/3578636

#### WAD GmbH

##### Havarie- und Bereitschaftsdienst

Bei Havarien und Unregelmäßigkeiten am unterirdischen öffentlichen oder privaten Abwasserkanalnetz bitten wir, unseren 24-Stunden-Bereitschaftsdienst (auch an Sonn- und Feiertagen) unter der Telefonnummer 0172 3578636 zu benachrichtigen.

## Polizeidirektion Chemnitz-Erzgebirge Fachdienst Prävention – Regionalteam

Lessingstraße 15, 08280 Aue (Polizeirevier)

- **Präventionsangebot:** Durch das Regionalteam werden verschiedene Präventionsveranstaltungen angeboten und durchgeführt.
- **Das Präventionsspektrum umfasst:**  
Maßnahmen der Verkehrs-, Drogen- und Gewaltprävention für Grund-, Mittelschulen, Gymnasien und Förderschulen sowie für öffentliche Einrichtungen.  
Die angebotenen Maßnahmen der Prävention sind kostenfrei.  
Ansprechpartner ist Herr Wandke, erreichbar unter Telefon 03771 12-2479, Fax: 03771 12-2475
- **Rat zum Thema „Sicher wohnen“ bietet Ihnen**  
Die Polizeiliche Beratungsstelle der Polizeidirektion in 09111 Chemnitz, Brückenstraße 12, Dienstag und Donnerstag, 09:00 - 11:30 Uhr und 12:30 - 16:00 Uhr  
Telefon: 0371/3872822, Fax: 0371/3872808

### BLAUES KREUZ IN DEUTSCHLAND

Rat und Hilfe aus christlicher Verantwortung für Alkoholranke und Suchtgefährdete sowie deren Angehörige und Freunde

#### ■ **Veranstaltungsplan für die Gruppe STOLLBERG 2. Halbjahr 2016**

STOLLBERG Jeden 2. Dienstag 19.00 Uhr und jeden letzten  
Sonnabend im Monat, 15.00 Uhr im Haus der  
Landeskirchlichen Gemeinschaft, Hohenecker Straße 6  
12. 07. 30. 07. 09. 08. 27. 08. 13. 09. 24. 09.

11. 10. 29. 10. 08. 11. 26. 11. 13. 12. -----

Kontaktaufnahme telefonisch und durch Hausbesuch ständig möglich:

1. Frau Jenatschke: Tel.: 037296-17916
2. Herr Gerlach, Sozialtherapeut: Tel.: 03725-22901

#### Die Beratungsstelle im Haus der Diakonie

##### Bahnhofstraße 1

**09366 Stollberg/Tel. 037296-78725 / FAX: 03725-3436675**

hat jeden Dienstag von 15.00 bis 19.00 Uhr Sprechzeit.

(auch nach Vereinbarung)

05.07. / 12.07. / 19.07. / 26.07.  
02.08. / 09.08. / 16.08. / 23.08. / 30.08.  
06.09. / 13.09. / 20.09. / 27.09.  
04.10. / 11.10. / 18.10. / 25.10.  
01.11. / 08.11. / 15.11. / 22.11. / 29.11.  
06.12. / 13.12. / 20.12. / 27.12. /

### Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht:

**am Freitag, dem 17.06.2016  
von 13:00 bis 18:30 Uhr  
im DRK Stollberg, Chemnitzer Straße 21**



**WWW.STOLLBERG-ERZGEBIRGE.DE**

■ **Ansprechpartner:**

Kreiskrankenhaus Stollberg gGmbH  
 Öffentlichkeitsarbeit Christian Grimm  
 Jahnsdorfer Str. 7, 09366 Stollberg  
 Tel.: 037296/ 53 -113, c.grimm@kkh-stl.de  
 www.kkh-stl.de



Referenten: Chefarzt Dr. G. Hilger, Dr. F. Bergelt, Schw. A. Eckert, Pflegedienstleiterin E. Köhler, Oberarzt A. Rönisch (v. l. n r.)

■ **„ENDOPROTHETIK“ ausverkauft**



Chefarzt Dr. Hubel stellte am 13. April dem interessierten Publikum den modernen Gelenkersatz im EndoProthetikZentrum Stollberg vor. Alle 94 Sitzplätze waren restlos belegt. Selbstverständlich ist und bleibt die Veranstaltung

auch weiterhin kostenfrei. Nahezu die Hälfte der Veranstaltung machen inzwischen die (Fach)-Fragen der Zuhörer aus. Unter anderem kam das Thema Metall-Allergie auf:

Immer häufiger treten bei den Menschen allergische Reaktionen auf Nickel, Chrom und Kobalt auf. Erstes Anzeichen für eine entsprechende Allergie ist das Auftreten von Hautrötungen beim Tragen von Modeschmuck.

Die Gelenkprothesen bestehen aus unterschiedlichem Material bzw. der Kombination von verschiedenen Materialien. In den Prothesen werden vorzugsweise die Materialien Edelstahl, Titan und Kobalt-Chrom-Legierungen wegen ihrer Korrosionsbeständigkeit sowie Haltbarkeit verwendet. In sehr seltenen Fällen leiden Patienten an Allergien gegen Materialien, wie sie inkünstlichen Gelenken verarbeitet werden.

Chefarzt Dr. Hubel: „Für den Allergiker gibt es spezielle Prothesen. Es handelt sich dabei um Prothesen aus Titan oder einer Titanbeschichtung. Auch gibt es Prothesen, die mit einer Keramiksicht umgeben sind. Standardmäßig wird eine ggf. bestehende Allergie im Vorfeld der Operation abgefragt“.

Die Symptome sind u. a. Rötungen, Schwellungen oder Wundheilungsstörungen bzw. die Lockerung der Prothese. Hier hilft dann nur der Wechsel der Prothese.

„Manche Patienten vertragen jedoch sogar die eingebrachten Metallimplantate, obwohl sie eigentlich gegen Metalle allergisch sind“, führt Dr. Hubel weiter aus.

Die nächste Veranstaltung findet am 19. Oktober 2016 statt.

■ **6. Pflegefach in Stollberg zum Thema „Tracheostomamanagement“**

Am 11.05.2016 fand im Kreiskrankenhaus Stollberg eine Fortbildungsveranstaltung der Krankenhaus-Gesundheitsholding Erzgebirge speziell für Pflegekräfte statt. Mehr als 135 Gäste aus dem KKH Stollberg, dem EKA Annaberg, dem KME Zschopau sowie vielen weiteren Einrichtungen aus Ambulanzen, Pflegediensten und Berufsschulen nutzten das Fortbildungsangebot.



Das Thema „Tracheostomamanagement“ kann nahezu alle Fachrichtungen und Fachabteilungen der Gesundheitsberufe tangieren. Ein Tracheostoma ist eine operativ angelegte Öffnung der Luftröhre (Trachea) nach außen, wobei ein vorübergehendes von einem dauerhaften und einem endgültigen Tracheostoma unterschieden wird.

Zum Einsatz kommt dabei eine Trachealkanüle, die die Atemluft direkt in die Luftröhre leitet. Dies ist häufig bei ausgeprägten Verengungen im Hals, beidseitiger Stimmlippenlähmung, verschiedenen Lungenerkrankungen, schweren Schluckstörungen und bei langzeitbeatmeten Patienten notwendig. Wenn der Patient nur durch diese Trachealkanüle atmet, kann er z.B. nicht mehr Sprechen oder nicht mehr richtig Husten.

Schwerpunkte der Veranstaltung waren neben den Grundlagen der Anatomie der oberen Atemwege mit Physiologie von Stimmgebung und Schlucken, die Indikation und Durchführung der verschiedenen Tracheotomieformen, das Kanülenmanagement, Probleme und Komplikationen am Tracheostoma. Die Pflegekräfte wurden abschließend theoretisch und auch in praktischen Übungen an speziellen Dummy-Puppen mit dem Kanülenwechsel vertraut gemacht.

„Fachlich ausgestaltet wurde der diesjährige Pflegetag im Wesentlichen von unserer HNO-Klinik am Kreiskrankenhaus Stollberg. Dazu konnten wir auf die Expertise von deren Ärzten und Pflegepersonal zurückgreifen. Zusammen mit Herrn Chefarzt Dr. Hilger lieferte sein Team die wissenschaftlich fundierten Beiträge und Erfahrungsberichte aus der tagtäglichen Praxis“, so Pflegedienstleiterin Elke Köhler, die mit Ihrem Team den Pflegefachtag organisiert und durchgeführt hat.

■ **45. Wissenschaftlicher Tag der HNO-Ärzte**



„Physiologie des Hörens“: Chefarzt Dr. Hilger und Prof. Dr. Oliver in der Diskussion

Zum 45. Mal hatte die Klinik für HNO-Heilkunde zum wissenschaftlichen Austausch an das Kreiskrankenhaus Stollberg eingeladen. Über 100 Gäste, darunter vorwiegend niedergelassene Ärztinnen und Ärzte, ärztliches und pflegerisches Personal aus dem KKH Stollberg sowie anderen Krankenhäusern, folgten der Einladung.

Zum Thema „Hörstörung“ wurden zahlreiche Krankheitsbilder und Behandlungsmethoden vorgestellt und diskutiert. Darunter Tinnitus oder das Vestibularis-Schwannom, ein Tumor des Gleichgewichtsnervs. Zahlreiche namhafte Referenten aus ganz Deutschland kamen dazu nach Stollberg und präsentierten ihre modernen wissenschaftlichen Erkenntnisse in Diagnostik und Behandlung dieser vielschichtigen Krankheitsbilder.



Prof. Dr. Oliver (Physiologie, Universität Marburg), ChA. Dr. Hilger (KKH Stollberg), Prof. Dr. Gerhard Hesse (Tinnitusklinik, Bad Arolsen), Prof. Dr. Thomas Zahnert (HNO, Universität Dresden, v. l. n. r.)

Im zweiten Teil der Veranstaltung wurde das Thema Mandeloperation, d.h. die vollständige chirurgische Entfernung der Gaumendarmmandel nach der neuesten Leitlinie, thematisiert und diskutiert. Chefarzt Dr. Hilger: „Unsere Gesellschaft basiert zu einem wesentlichen Anteil auf lautsprachlicher Kommunikation. Funktionsstörungen in diesem Bereich können von einer eingeschränkten Lebensqualität über Probleme bei der Arbeit bis zur Isolation der betroffenen Patienten führen. Sowohl das frühzeitige Erkennen als auch die richtige Behandlung, einerseits der Erkrankung, die zu einer Hörstörung führen kann, und andererseits auch der Schwerhörigkeit selbst, sind somit für die Betroffenen essentiell. Deshalb hat sich dieser Wissenschaftliche Tag und wird sich auch der nächste 2017 mit diesem Thema beschäftigen.“ Die Klinik für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde, Kopf- und Halschirurgie veranstaltet einmal im Jahr gemeinsam mit dem Deutschen Berufsverband der HNO-Ärzte e. V. den „Wissenschaftlichen Tag“ in Stollberg.



**Konzert des Stollberger Volkschores in der Marienkirche am 23.04.2016**



(Fotos J. Richter)

**Anzeigen**

**Anzeigen**

## Radio PSR Sachsenmeisterschaft in Stollberg – nur 2. Sieger



Stollberg war die erste Stadt und gab somit den Auftakt für die kommenden 4 Tage. Insgesamt hatten sich fünf Orte in Sachsen an der Aktion beteiligt. Steffen Lukas, Moderator Radio PSR, moderierte die Aktion. Punkt 12.00 Uhr versammelten sich 1.786 Menschen auf dem Stollberger Marktplatz, um der Stadt zum Titel in der Sachsenmeisterschaft von Radio PSR zu verhelfen. Ausgereicht hat es leider nicht. Wie der private Radiosender verkündete, gewann Bischofswerda, das 1.962 Frauen, Männer und Kinder auf seinem Marktplatz versammeln konnte. Die Stadt Bischofswerda kann sich nun über eine Werbekampagne im Wert von 10.000 Euro freuen. Insgesamt hatten sich fünf Orte in Sachsen an der Aktion beteiligt.

Auch wenn Stollberg letztendlich nur den 2. Platz erreichen konnte, bedankt sich die Stadt Stollberg bei allen Beteiligten, die uns bei dieser Aktion unterstützt haben! Vor allem geht dabei ein großes „Extra-Dankeschön“ an alle Kindertageseinrichtungen und Schulen!

Fotos: J. Richter



# Frühlingserwachen in Stollberg am 23. April 2016



Die gemeinsame Aktion der Stollberger Händler und Gewerbetreibenden, des Gewerbevereins und der Stadt Stollberg, tatkräftig unterstützt von der Carnivals-Vereinigung-Stollberg e.V. hielt viele Überraschungen bereit. Für Kurzweil sorgten der „Modfrühling“, „Luftballonbaggern“, „Klein-Erzgebirge aus Oederan“, Autoschau u.v.m. Leider lockte das nasskalte Wetter nur wenige Besucher in das Stadtzentrum.



## Kirchennachrichten



## Evangelisch-Lutherische St.-Jakobi-Kirchengemeinde Stollberg

Pfarrstraße 3 | 09366 Stollberg | Fon: 037296/7070  
kg.stollberg@evlks.de | Fax: 037296/70719  
www.kirche-stollberg.de

**Veranstaltungsorte** (1) St.-Jakobi-Kirche  
(2) Lutherhaus, Lutherstraße 13  
(3) Diakonat, Pfarrstraße 4

**Niederdorf:** Gemeinderaum, Neue Straße 5  
**Oberdorf:** Am Bach 3, Gemeinschaftsraum  
**Gablenz:** Am Sportplatz, Gemeinschaftshaus

|            |           |   |
|------------|-----------|---|
| So. 29.05. | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Taufe und Abendmahl (1)  |
| Mo. 30.05. | 19.30 Uhr | Frauenkreis (3)   |
| Mi. 01.06. | 10.00 Uhr | Gottesdienst im Jakobi-Haus   |
|            | 11.40 Uhr | Orgelndacht zur Mittagszeit (1)   |
| So. 05.06. | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Abendmahl (1)  |
|            | 9.30 Uhr  | Gottesdienst in <b>Gablenz</b>  |
| Mo. 06.06. | 19.30 Uhr | Bibelstunde in <b>Oberdorf</b>  |
| Mi. 08.06. | 11.40 Uhr | Orgelndacht zur Mittagszeit (1)   |
| Do. 09.06. | 19.30 Uhr | Bibelstunde in <b>Gablenz</b>   |
| Sa. 11.06. | 19.30 Uhr | Klezmer-Konzert (1)   |
| So. 12.06. | 9.30 Uhr  | Gottesdienst zum Gemeindefest (1)   |
| Mi. 15.06. | 11.40 Uhr | Orgelndacht zur Mittagszeit (1)   |
|            | 14.30 Uhr | Seniorenkreis (2)   |
|            | 19.30 Uhr | Lese-Zeit (3)   |
| So. 19.06. | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Abendmahl (1)  |
| Mo. 20.06. | 15.00 Uhr | Bibelstunde in <b>Niederdorf</b>  |
| Mi. 22.06. | 11.40 Uhr | Orgelndacht zur Mittagszeit (1)   |
|            | 15.30 Uhr | Gottesdienst CURA-Seniorencentrum   |
| Fr. 24.06. | 19.00 Uhr | Andacht zum Johannistag auf dem Stollberger Friedhof  |
| So. 26.06. | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Abendmahl (1)  |
|            | 9.30 Uhr  | Gottesdienst in <b>Oberdorf</b>   |
| Mo. 27.06. | 19.30 Uhr | Frauenkreis (3)   |
| So. 03.07. | 10.30 Uhr | Ökumenischer Gottesdienst zum Altstadtfest im Marienpark<br>(bei Regen in der Jakobikirche) |

■ **Junge Gemeinde**  
mittwochs, 18.00 Uhr, Themen und Gespräche

■ **Kirchenmusikalische Kreise (im Lutherhaus)**  
Posaunenchor: dienstags, 19.00 Uhr  
mittwochs, 19.30 Uhr in Gablenz  
Kantorei: montags, 19.30 Uhr  
Kurrende: dienstags, 16.30 Uhr  
Spatzenchor: 06.06., 20.06., 16.30 Uhr  
Oratorienchor: Mittwoch, 08.06., 22.06., 19.30 Uhr  
Flötenkreise Fortgeschrittene: montags, 14.10 Uhr  
Anfänger: dienstags, 15.45 Uhr  
Flötenchor: Donnerstag, 09.06., 18.00 Uhr  
Bläserausbildung: montags, ab 16.00 Uhr

■ **Orgelndacht zur Mittagszeit**  
**Zeit zum Innehalten – Ausruhen – Krafttanken**  
Bis zum 21. September 2016 gibt es jeden Mittwoch von 11.40 - 12.00 Uhr wieder die Möglichkeit, das Alltagsgeschehen bei Orgelmusik und geistlichen Texten zu unterbrechen.  
(Eintritt frei - Kollekte erbeten)

■ **Konzert mit Muskelkater**  
Als Auftakt für unser diesjähriges Gemeindefest erwarten wir

am 11.06. 19.30 Uhr, in der Jakobikirche die Musiker der Band „Klezmer Muskelkater“ aus Leipzig mit Liedern aus Zentraleuropa und dem Orient, Musik zwischen den Kulturen - persische Klassik, Klezmer und Balkanlieder. Die Musiker aus Deutschland, Italien und dem Iran sorgen dafür, dass die Musik durch das Ohr in die Muskeln geht, und garantieren Muskelkater! (Eintritt 5 Euro / erm. 3 Euro)

■ **Gemeindefest**

Am 12.06., 9.30 Uhr beginnen wir unser Gemeindefest zum Thema „Wir knüpfen das bunte Netz des Lebens“ mit einem Familiengottesdienst. Anschließend gibt es ein buntes Programm mit Bastelständen und Spielen, gegen 11.15 Uhr findet die Eröffnung der Ausstellung von Herr Heinicke aus Wickersdorf statt. Das Gemeindefest wollen wir mit einem gemeinsamen Mittagessen abschließen.

■ **Ausstellung**

Der überregional bekannte Restaurator Thomas Heinicke, der die Höckner-Gruppe und andere Skulpturen in unserer Kirche restauriert hat, wird dieses Jahr einige seiner Werke in der Jakobikirche ausstellen. Bei den Kunstwerken handelt es sich um Objekte in den Materialien Ölfarben auf Leinwand bzw. Hartfaser sowie Druckgrafik und Holz. Die Ausstellung ist zu den Zeiten der „Offenen Kirche“ zu besichtigen: Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag: 11.00 - 15.00 Uhr / Donnerstag: 13.00 - 17.00 Uhr.

■ **FSJ- / BFD-Kulturstelle zu vergeben**

Vom **1. September 2016 bis zum 31. August 2017** bieten wir wieder eine BFD-Kulturstelle (Bundesfreiwilligendienst im kulturellen Jahr) im Bereich Kulturmanagement, Öffentlichkeitsarbeit und Kirchengemeinde an. Wenn du interessiert bist an Kultur- und Veranstaltungsmanagement, aufgeschlossen gegenüber Glaube und Kirche, kontaktfreudig und flexibel, dann bist du bei uns richtig. Melde DICH!

**Ansprechpartner & weitere Infos:**

Pfarramt Stollberg (037296/7070), [www.lkj-sachsen.de](http://www.lkj-sachsen.de)

■ **Zu den Veranstaltungen in der Landeskirchlichen Gemeinschaft Stollberg, Hohenecker Straße 6 laden wir sehr herzlich ein:**

- **Gemeinschaftsstunde mit Mittagessen:** Sonntag, 26. 11:00 Uhr
- **Sonntagsschule (für Kinder ab 3 Jahre):** Sonntag, 26. 11:00 Uhr
- **Gemeinschaftsstunde:** Sonntag, 5., 19. 17:00 Uhr
- **Sonntagsschule (für Kinder ab 3 Jahre)** Sonntag, 5., 19. 17:00 Uhr
- **Gebetsgemeinschaft:** Donnerstag, 2., 9., 16., 30. 19:00 Uhr
- **Bibelstunde:** Donnerstag, 2., 9., 16., 30. 19:30 Uhr
- **Jugendbibelstunde:** Freitag, 3., 10., 17., 24. 19:00 Uhr
- **Frauenstunde:** Mittwoch, 22. 19:30 Uhr
- **Mutti-Kind-Frühstück:** Mittwoch, 8. 09:00 Uhr
- **Gruppenstunde „Blaues Kreuz“:** Dienstag, 14. 19:00 Uhr
- **Gruppenstunde „Blaues Kreuz“:** Sonnabend, 25. 15:00 Uhr
- **Jungschar Jungen:** Sonnabend, 4., 18. 10:00 Uhr
- **Teestube:** Sonnabend, 4. 19:30 Uhr
- **12. Juni - Teilnahme am Kirchgemeindefest**
- **Posaunenchor dienstags 19:00 Uhr im Lutherhaus**

■ Weitere Termine und eventuelle Änderungen von Veranstaltungen sind unter [www.lkg.stollberg.de](http://www.lkg.stollberg.de) in der Rubrik Kalender zu finden.

■ **Anfragen über:**

Gemeinschaftsleiter Chr. Jenatschke; Tel.: 037296 939283

## Evangelisch-methodistische Kirche

Christuskirche Niederdorf · Chemnitzer Str. 87



- Pastor Dr. Michael Wetzel, Obere Bahnhofstraße 8, 08294 Löbnitz, Tel. 037754-2767, studiengemeinschaft@emk.de
- Gemeindefereferentin Petra Iffland, Querweg 4, 09399 Niederwürschnitz, petra.iffland@emk.de

|                    |           |  |
|--------------------|-----------|--|
| freitags           | 19.00 Uhr | Jugendkreis nach Absprache                                       |
| So 05.06.16        | 09.00 Uhr | Gottesdienst und Kigo*<br><b>anschließend Kirchenkaffee</b>      |
| Di 07.06.16        | 16.30 Uhr | kirchl. Unterricht 2.-5. Klasse                                  |
|                    | 16.30 Uhr | kirchl. Unterricht 6.-8. Klasse                                  |
|                    | 19.00 Uhr | Gebetskreis  |
|                    | 19.30 Uhr | Bibelgespräch  |
|                    | 20.30 Uhr | Chorübung  |
| <b>So 12.06.16</b> |           | <b>Teilnahme an der Ostdeutschen Jährlichen Konferenz in Aue</b> |
| Di 14.06.16        | 16.30 Uhr | kirchl. Unterricht 2.-5. Klasse                                  |
|                    | 19.00 Uhr | Gebetskreis  |
|                    | 19.30 Uhr | Bibelgespräch  |
|                    | 20.30 Uhr | Chorübung  |
| Mi 15.06.16        | 15.00 Uhr | <b>Frauenkreis</b>   |
| So 19.06.16        | 09.00 Uhr | Gottesdienst und Kigo*   |
| Di 21.06.16        | 16.30 Uhr | kirchl. Unterricht 2.-5. Klasse                                  |
|                    | 16.30 Uhr | kirchl. Unterricht 6.-8. Klasse                                  |
|                    | 19.00 Uhr | Gebetskreis  |
|                    | 19.30 Uhr | <b>Konferenzbericht der OJK</b>                                  |
|                    | 20.30 Uhr | Chorübung  |
| So 26.06.16        | 09.00 Uhr | Gottesdienst und Kigo*   |
| Di 28.06.16        | 19.00 Uhr | Gebetskreis  |
|                    | 19.30 Uhr | Bibelgespräch  |
|                    | 20.30 Uhr | Chorübung  |

\* Kigo = Kindergottesdienst

## ■ Gottesdienste

### der Katholischen Pfarrei St. Marien Stollberg

|           |        |           |  |
|-----------|--------|-----------|--|
| Sonntag,  | 29.05. | 10.30 Uhr | Hl. Messe<br>mit Fronleichnamsprozession |
| Mittwoch, | 01.06. | 9.00 Uhr  | Hl. Messe                                |
| Sonntag,  | 05.06. | 10.30 Uhr | Hl. Messe                                |
| Mittwoch, | 08.06. | 9.00 Uhr  | Wort-Gottes-Feier                        |
| Sonntag,  | 12.06. | 10.30 Uhr | Hl. Messe                                |
| Mittwoch, | 15.06. | 9.00 Uhr  | Hl. Messe                                |
| Sonntag,  | 19.06. | 9.00 Uhr  | Hl. Messe                                |
| Mittwoch, | 22.06. | 9.00 Uhr  | Hl. Messe                                |
| Sonntag,  | 26.06. | 10.30 Uhr | Hl. Messe                                |
| Mittwoch, | 29.06. | 9.00 Uhr  | Wort-Gottes-Feier                        |

Pater Raphael Bahrs OSB

## Veranstaltungen der Ev.-Freik. Gemeinde Stollberg für Februar



|          |           |   |
|----------|-----------|---|
| 01.06.16 | 8.15 Uhr  | Morgenandacht                               |
| 01.06.16 | 15.00 Uhr | Frauentreff                                 |
| 04.06.16 | 10.00 Uhr | Taufkurs                                    |
| 04.06.16 | 19.30 Uhr | Jugendstunde                                |
| 05.06.16 | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Kindergottesdienst         |
| 06.06.16 | 18.30 Uhr | Frauengymnastik                             |
| 08.06.16 | 8.15 Uhr  | Morgenandacht                               |
| 09.06.16 | 19.30 Uhr | Bibelstunde                                 |
| 11.06.16 | 19.30 Uhr | Jugendstunde                                |
| 12.06.16 | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Kindergottesdienst         |
| 13.06.16 | 18.30 Uhr | Frauengymnastik                             |
| 15.06.16 | 8.15 Uhr  | Morgenandacht                               |
| 16.06.16 | 9.00 Uhr  | Muttifrühstück                              |
| 16.06.16 | 15.00 Uhr | Seniorenkreis mit einem Israel-Reisebericht |
| 18.06.16 | 19.30 Uhr | Jugendstunde                                |
| 19.06.16 | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Kindergottesdienst         |
| 20.06.16 | 18.30 Uhr | Frauengymnastik                             |
| 22.06.16 | 8.15 Uhr  | Morgenandacht                               |
| 23.06.16 | 15.00 Uhr | Bibelstunde                                 |
| 25.06.16 | 19.30 Uhr | Jugendstunde                                |
| 26.06.16 | 10.00 Uhr | Gottesdienst mit Kindergottesdienst         |
| 27.06.16 | 18.30 Uhr | Frauengymnastik                             |
| 29.06.16 | 8.15 Uhr  | Morgenandacht                               |
| 30.06.16 | 15.00 Uhr | Bibelstunde                                 |

## Königreichssaal Jehovas Zeugen

Versammlung Stollberg  
09366 Niederdorf, Chemnitzer Straße 9A

### ■ Zusammenkunftszeiten:

- Mittwoch 19.00 Uhr und Sonntag 9:30Uhr
- Donnerstag 19:00 Uhr und Sonntag 17:00 Uhr  
(weitere Zusammenkunftszeiten unter [www.jw.org](http://www.jw.org))
- Mittwochs 19.00 Uhr Besprechung biblischer Themen  
Betrachtung des Buches „Ahmt ihren Glauben nach“  
(Das Buch kann man lesen unter [www.jw.org/Publikationen](http://www.jw.org/Publikationen))



## AMTLICHE MITTEILUNGEN

## ■ Öffnungszeiten des Gemeindeamtes Niederdorf

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | geschlossen                                    |
| Dienstag   | 08:00 bis 11:30 Uhr und<br>13:00 bis 16:00 Uhr |
| Mittwoch   | geschlossen                                    |
| Donnerstag | 08:00 bis 11:30 Uhr und<br>13:00 bis 17:30 Uhr |
| Freitag    | geschlossen                                    |

Außerhalb der Öffnungszeiten sind Termine nach Vereinbarung möglich.

### ■ Postanschrift:

Gemeinde Niederdorf, Neue Straße 5, 09366 Niederdorf  
Tel.-Nr.: 037296 / 2048, Fax: 037296 / 15432,  
www.niederdorf-erzgebirge.de,  
verwaltung@niederdorf-erzgebirge.de



## ■ Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates vom 11.04.2016

### ■ Folgende Beschlüsse wurden im öffentlichen Teil gefasst:

#### **BV ND 16/008 -**

Vergabe der Bauleistungen für das Los 13 -Innentüren- der Gebäude 1 und 2 der Mehrgenerationenwohnanlage „Am Nöbelberg“ in Niederdorf

#### **BV ND 16/009 -**

Vergabe der Bauleistungen für das Los 16 -Bodenbelag/innenliegender Sonnenschutz- der Gebäude 1 und 2 der Mehrgenerationenwohnanlage „Am Nöbelberg“ in Niederdorf

#### **BV ND 16/010 -**

Vergabe der Bauleistungen für die gesamten Außenanlagen der Mehrgenerationenwohnanlage „Am Nöbelberg“ in Niederdorf

## ■ Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren Kirchberg 210193 Anhörungstermin (§ 93 Abs. 2 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz)

### BEKANNTGABE UND LADUNG

Auf Antrag mehrerer Grundstückseigentümer beabsichtigt das Landratsamt Erzgebirgskreis - Obere Flurbereinigungsbehörde - in Teilen der Gemarkungen Kirchberg, Lugau, Seifersdorf und Thalheim ein Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren zur Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft und für Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege durchzuführen.

Das geplante Zusammenlegungsgebiet soll folgende Flurstücke umfassen:

Gemarkung Kirchberg

187a; 192; 202; 203; 212/1; 212/2; 218; 226a; 227/1; 227/2; 227/3; 235/1; 235/2; 235/3; 244; 250a; 252; 363/1; 369/1; 371/3; 377; 378; 379; 380; 381/5; 381/6; 382/3; 383/3; 384; 385; 386; 387; 388; 389; 390; 391; 392; 393; 394; 395; 396; 400

Gemarkung Lugau:

638d; 638e; 638f; 638g; 638h; 638i; 638k; 638/1; 719/2; 730/8

Gemarkung Seifersdorf:

275; 267/3; 276

Gemarkung Thalheim:

1210; 1211; 1220

Für alle Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten im geplanten Flurbereinigungsgebiet führt

das Landratsamt Erzgebirgskreis, Referat Ländliche Entwicklung und Vermessung

**am Donnerstag, den 16.06.2016, um 17:00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Lugau  
(Obere Hauptstraße 26, 09382 Lugau)**

einen **Anhörungstermin** durch.

Hierzu laden wir Sie herzlich ein.

Die Grundstückseigentümer sollen an der Neuordnung des Verfahrensgebietes aktiv mitwirken. Da die umfassende Neuordnung des betreffenden Gebiets von erheblicher Bedeutung ist, liegt es im Interesse aller Grundeigentümer, Erbbau- und Nutzungsberechtigten am Anhörungstermin teilzunehmen.

In der Versammlung wird eingehend über Zweck und Ablauf des Zusammenlegungsverfahrens, die zu planenden gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen, sowie über die voraussichtlich anfallenden Kosten und deren Fördermöglichkeiten aufgeklärt.

Gern beantworten wir Ihre Fragen zum geplanten Verfahren oder nehmen Ihre Hinweise und Anregungen entgegen.

*Marienbergr, den 19.04.2016  
Im Auftrag*

*Mehringerr  
Referatsleiter*

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

## ■ 2. und 3. Aufruf der Region „Tor zum Erzgebirge - Vision 2020“ zur Vergabe von Fördermitteln für den ländlichen Raum

Die Region „Tor zum Erzgebirge - Vision 2020“ startet den 2. und 3. Aufruf zur Einreichung von Vorhaben. Im Rahmen des LEADER-Programms stehen in der Förderperiode 2014-2020 Fördermittel der EU und des Freistaates Sachsen zur Förderung des ländlichen Raums zur Verfügung. Förderfähig sind Vorhaben in den Ortsteilen von Stollberg, Lugau, Oelsnitz sowie in den Gemeinden Jahnsdorf, Niederdorf, Hohndorf, Niederwürschnitz und Neukirchen.

Der 2. Aufruf der Region betrifft die Förderung von Vorhaben der Infrastruktur. Er richtet sich an die Kommunen. Es steht ein Budget von 500.000,00 Euro für die Infrastrukturmaßnahmen zur Verfügung. Die Abgabefrist ist der 15. Juli 2016, 12.00 Uhr (Posteingang)

Der 3. Aufruf betrifft Vorhaben von Kommunen, Vereinen, Gewerbe oder Privatpersonen im Handlungsfeld

- E.I Sicherstellung von Angeboten der Bildung, Soziokultur sowie des Sports (Budget des Aufrufes: 400.000,00 Euro) und
- E.II Sicherung und Verbesserung der Grundversorgung und Alltagsmobilität (Budget des Aufrufes : 100.000,00 Euro)

Abgabefrist für die Vorhabenauswahl des 3. Aufrufes ist der 26. August 2016, 12.00 Uhr (Posteingang).

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.tor-zum-erzgebirge.de/aufrufe-2/> oder vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter 037295/52-0 oder 037295/52-13.

Die Unterlagen sind einzureichen bei:

LEADER-Region „Tor zum Erzgebirge-Vision 2020“  
c/o Stadtverwaltung Lugau  
Obere Hauptstr. 26  
09385 Lugau

## NICHTAMTLICHE MITTEILUNGEN

## Auf zur 2 Bäche-Tour entlang der Gablenz und der Würschnitz

### 9. Familienradwandertag



**Termin:** 04.06.2016

**Start:** 13:30 Uhr an der Sport- und Freizeithalle Niederdorf, Am Graben 1

**Strecke:** ca. 20 km (leicht bis mittelschwer)

**Ziel:** Sport- und Freizeithalle Niederdorf

**Nach Zieleinlauf kann ein kleiner Imbiss eingenommen werden. Jeder Radler erhält eine Teilnahmebestätigung.**

**Bei schlechtem Wetter fällt die Veranstaltung aus!**

## ■ Vorfriede, schönste Freude....

Bald ist es nun soweit, die Wirbelwindkinder sind schon ganz aufgeregt, denn am 1. Juni steigt unsere große Jubiläumsparty.

Wir feiern 10 Jahre Kita „Wirbelwind“. Die Vorbereitungen sind schon im vollen Gange und die Kinder und Erzieher eifrig am werkeln, um ihr Haus für diesen Tag festlich zu schmücken. Auch die Jugendfeuerwehr von Niederdorf hat gemeinsam mit ihren Betreuern eine Überraschung für den Wirbelwind angefertigt. Sie überreichten uns drei super Minihochbeete, inklusive Pflanzen und Saatgut.

Dafür noch einmal ein großes Dankeschön, für diese gelungene Idee.



# 10 Jahre Kita "Wirbelwind"



Dass wollen wir feiern mit einer großen Kinderparty!!!

**Wann:** Mittwoch, der 1. Juni 2016

**Wo:** im Gelände der Kita „Wirbelwind“ in Niederdorf

**Beginn:** 15.00 Uhr

Speisen- und Getränke

Zielspritzen

Torwandschießen

Eismobil

Kinderschminken

Fun-Seifenblasen

Sport- und Funmobil

**5. Niederdorfer  
AMATEUR  
GRILLMEISTERSCHAFT**

Samstag, 4. Juni 2016,  
ab 16.00 Uhr

Sport- u. Freizeithalle Niederdorf

**Infos: [www.grillmeister-niederdorf.de](http://www.grillmeister-niederdorf.de)**

Anmeldeschluss: 30.05.2016

Email: [anmeldung@grillmeister-niederdorf.de](mailto:anmeldung@grillmeister-niederdorf.de)

Telefon: 037296 2318 / Fax: 037296 2320

**CDU** NIEDERDORF **JU** JUNGE UNION STÖLLBERG

**Fußball Europameisterschaft**  
10. Juni - 10. Juli 2016

**Public Viewing**  
Sport- u. Freizeithalle Niederdorf  
Alle Spiele mit deutscher Beteiligung und das Finale

**Gruppe C**  
So., 12.06., 21:00 Uhr Deutschland - Ukraine  
Do., 16.06., 21:00 Uhr Deutschland - Polen  
Di., 21.06., 18:00 Uhr Deutschland - Nordirland

**Achtelfinale**  
Sa., 25.06., 15:00 Uhr Zweiter A - Zweiter C  
oder  
So., 26.06., 18:00 Uhr Sieger C - Dritter A/B/F  
oder  
Sa., 25.06., 18:00 Uhr Sieger B - Dritter A/C/D  
oder  
So., 26.06., 15:00 Uhr Sieger A - Dritter C/D/E

**Viertelfinale**  
Do., 30.06. - So., 03.07., 21:00 Uhr

**Halbfinale**  
Mi., 06.07. - Do., 07.07., 21:00 Uhr

**Finale am 10.07.2016, 21:00 Uhr**

gesponsert von der  
Gemeinde Niederdorf  
und der Freiwilligen  
Feuerwehr Niederdorf

**Eintritt ist frei**  
Für Essen und Getränke ist gesorgt!

## Niederdorfer sagen dem Winter adè

Am 30. April fanden sich viele Niederdorfer und Gäste zum traditionellen Hexenfeuer auf die Festwiese an der Sport- und Freizeithalle Niederdorf ein. Wie jedes Jahr gestalteten die Mitglieder der Jugendfeuerwehr die Hexe, die auf dem Hexenfeuer mit ihrem Besen thronte. Gegen 21:00 Uhr entfachten die Kameraden der Feuerwehr mit Unterstützung der Jugendfeuerwehr das Hexenfeuer. Zuvor marschierten die jüngsten Besu-

cher mit ihren Lampions und Fackeln durch den Ort. Begleitet wurden sie vom 1. Spielmannszug.

Für das leibliche Wohl aller Gäste sorgten die Kameraden der Feuerwehr Niederdorf und die Sportfreunde des FSV Niederdorf, so dass keiner hungrig oder gar durstig nach Hause gehen musste.





Die formvollendete Terrassen-Überdachung

### TERRADO

verbindet Design mit Komfort.

- Mit Rundumverglasungen zum Ganzjahres-Freisitz
- der perfekte Allwetterschutz für die Terrasse
- Individuell wie Sie selbst – Optional mit LED-Beleuchtung und Seitenbeschattung

Autorisierter Premium-Partner  
**KLAIBER MARKISEN**

### Cassettenmarkisen

- **PURABOX** – Die elegant verpackte Cassettenmarkise im Kleinformat zum attraktiven Preis!
- **CASABOX** – Die schlanke Cassettenmarkise: harmonisch, zeitlos, klein und fein
- **TENDABOX** – Die sichere Cassettenmarkise: attraktiv, einzigartig, widerstandsfähig
- **RESOBOX** – Die komfortable Cassettenmarkise: robust, groß, modular
- **MESABOX** – Die schlanke Cassettenmarkise für große Flächen: kompakt, stilvoll, stabil



**Jetzt bestellen – das ganze Jahr genießen**

**raum AUSSTATTUNG JUP**

Hauptstraße 92  
09387 Leukersdorf  
Telefon: 03 71 / 22 00 92  
info@ra-jup.de  
www.raumausstattung-jup.de

## Lohnsteuerhilfverein ELVE e.v.

09366 Stollberg, Postplatz 7  
www.lohnsteuerhilfverein-elve.de  
info-elve@online.de ♦ Tel.: 037296 2054

---

Wir bieten Mitgliedern Hilfe in Steuersachen bei Einnahmen als Arbeitnehmer, Beamter, Rentner und Pensionär. In diesen Fällen auch bei Einkünften aus Kapitalvermögen, Einkünften aus Vermietung und Verpachtung und sonstigen Einkünften, sofern die Einnahmen aus diesen drei Einkunftsarten insgesamt 13.000 bzw. 26.000 € bei Ehegatten nicht übersteigen.

**Sie haben ganzjährig Anspruch auf Beratung**

## Teppichbodenreinigung Polstermöbelreinigung Matratzentiefenreinigung

- ohne Wasser
- keine Trocknungszeit
- faser tiefe Sauberkeit



**Reinigungsservice Mathias Weigelt**  
Kärnerweg 27 • 09350 Lichtenstein  
Tel. 037204 87620 • Fax 037204 83970

*beraten, planen, bauen*

## Holzskeletthaus - Bauort Chemnitz

Zimmerei + Holzhausbau

# HOLZBAU MEYER



Bauernweg 1, 09366 Mitteldorf, Tel.: 037296-2662, www.holzbaumeyer.de

## AUTOSERVICE PITEREK

Kfz-Meisterbetrieb

# Autoservice PITEREK

Freie Kfz-Werkstatt

**Unfallinstandsetzung  
Fahrzeuglackierung  
Inspektionen / Durchsichten**

Auer Straße 12 | 09366 Stollberg  
Telefon: 037296 924747 | Fax: 037296 924554  
www.oldiecolor.de

### Wissenswertes zu Markisen, Sonnenschirmen und Co.

Wer eine Terrasse am Haus besitzt, möchte im Sommer möglichst viel Zeit dort verbringen. Voraussetzung dafür ist auch der richtige Schattenspender. Dabei stellt sich die Frage: Welche Art der Beschattung ist die richtige für meine Terrasse? Die Lösung kann ganz individuell ausfallen. Wer aber schon einmal die grundsätzlichen Möglichkeiten kennt, tut sich leichter, ein passendes Modell zu finden.

Als Basismodelle kommen für fast alle Terrassen Gelenkarmmarkisen in Frage. Bei ihnen wird das Tuch mittels mechanischer Arme ein- und ausgefahren und auf Spannung gebracht. Wer sich einen zusätzlichen Schutz für seine Markise wünscht, ist mit einer Kassettenmarkise gut beraten. Hier verschwinden Tuch und Arme im eingefahrenen Zustand in einem schützenden Kasten. Diese Modelle punkten deshalb mit einer langen Lebensdauer. Liegt die Terrasse etwas weiter vom Haus entfernt, ist dagegen eine freistehende Markise oder ein stabiler Ampelschirm praktisch. Anders als zum Beispiel bei den meisten Sonnenschirmen nehmen dort keine störenden Mittelstützen unnötigen Platz ein.

Pergolamarkisen wiederum zeichnen sich unter anderem durch ihre besondere Bauweise aus: Diese wetterfesten Modelle sind eine Kombination aus Markise und Vorbau. Wer besonders viel Zeit auf der Terrasse verbringen möchte, sollte eine Beschattung wählen, die nicht nur Sonnenschutz bietet, sondern auch mit einer Verglasung kombiniert werden kann, zum Beispiel das „Terrado“-Glasdachsystem von Klaiber. Hier trägt eine Basisstruktur aus Aluminium sowohl das Glasdach als auch die integrierte Markise. Eine solche Kombination lässt bei Bedarf das Licht durch und schützt immer zuverlässig gegen Regen. Das Tuch kann je nach Sonnenstand ein- oder ausgefahren und individuell eingestellt werden.

Die Auswahl von Farbe, Material und Stoffdesign einer Markise sollte mit Bedacht erfolgen, denn sie bestimmt das Erscheinungsbild der Hausarchitektur für lange Jahre maßgeblich mit. Ein besonders schönes Gesamtbild ergibt sich, wenn das Markisengestell in einer passenden Farbe wetterfest pulverbeschichtet ist. Moderne wasser- und schmutzabweisende Qualitätstücher schaffen UV-Schutz und ein angenehmes Raumklima. Den Look der neuen Markise bestimmt maßgeblich das Stoffdesign – und hier ist die Auswahl riesig. Von Naturfarben im Unidessin über Blockstreifen bis zu kreativen Fantasiedessins in allen Farben reicht das Angebot und bietet die richtige Farbzusammenstellung für jeden Geschmack und jede Fassadengestaltung. Das Tuch sollte einen Schutz nach UV-Standard 801 besitzen, da es dann schon in der niedrigsten Klasse über 90 Prozent der schädlichen Strahlung ausfiltert.

**Anschauliche Beispiele und weitere Informationen erhalten Sie unter [www.ra-jup.de](http://www.ra-jup.de) oder bei JUP in 09387 Leukersdorf, Hauptstraße 92, ☎ 0371 220092**



**SEIT 25 JAHREN FÜR IHRE KUNDEN DA  
Bettenfachgeschäft Schubert zwischen Chemnitz & Stollberg**

- Daunendecken-Fertigung
  - hochwertige Bett- und Tischwäsche
- Perfekte Liegesysteme
- ausschließlich Produkte aus Deutschland und der Schweiz
- Liefer- & Montageservice  
[www.betten-schubert.de](http://www.betten-schubert.de)



**Exklusiv**  
**Matratzen- & Liegesortiment**

**Spaß auf 3 Rädern -  
Verkauf von  
besonderen Fahrrädern**



**Zeitlos  
Schlafen und  
Wohnen**

**BETTEN  
Schubert  
Fachgeschäft**

**Bettfedernwäsche**  
eigene Werkstatt  
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa 9.00-12.00 Uhr  
Am Knie 9 • 09387 Jahnsdorf / OT Leukersdorf  
Telefon 0371/2 80 28 31 • Fax 0371/22 09 34

Ihr Anzeigetelefon: 037208/876-100

**Bajorat-Sicher-  
heitstechnik**

- Ingenieurbüro -

für Brand-,  
Einbruch- und  
Notrufmeldung,  
Videoanlagen,  
Schließanlagen



Beratung | Planung | Montage  
Notöffnungen für elektrische und  
mechanische Sicherheitstechnik

Dipl.-Ing. Klaus-Dieter Bajorat  
Rödlitzer Straße 17  
09394 Hohndorf  
Telefon: 037204 50626  
Fax: 037204 50629  
Funk: 0152 09027528  
[info@bajorat-sicherheitstechnik.de](mailto:info@bajorat-sicherheitstechnik.de)  
[www.bajorat-sicherheitstechnik.de](http://www.bajorat-sicherheitstechnik.de)



Kompetente Hilfe, Beratung und Unterstützung  
rund um die Pflege von geschultem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**24h – Telefon: 037295/ 70 99 31**

Poststr. 7a 09385 Lugau  
Fax: 037295/ 70 99 32  
Email: [info@pflegedienst-krause.de](mailto:info@pflegedienst-krause.de)

*Schülerhilfe!*



**Mit uns erfolgreich  
und selbstbewusst  
durch die Schulzeit!**

**Seit 1994  
erfolgreich in Stollberg**

D. Dippe | Chemnitzer Straße 7 | 09366 Stollberg  
Telefon: 03 72 96 · 1 30 38 | Info: 12.00–18.00 Uhr  
08 00 · 1 94 18 08 (bundesweite einheitl. kostenfreie Telefonnummer)

**Kleinanzeigen in  
Ihrem Amtsblatt**

**037208/876100**



**Wenn's ungemütlich wird**

Wir kämpfen für Ihr Recht.

DEVK-Geschäftsstelle  
**Jürgen Mühlstädt**  
Hohensteiner Str. 12  
09366 Stollberg  
Telefon: 037296-84940  
[www.DEVK-CHEMNITZ.de](http://www.DEVK-CHEMNITZ.de)

**DEVK  
VERSICHERUNGEN**

**RALPH JOOS  
AUGENOPTIKER**

**Modische Brillen  
und Kontaktlinsen**

Herrenstraße 7  
09366 Stollberg  
Tel. 03 72 96 - 9 37 30

**Auch für Sie!**



Qualitätsgläser von Rodenstock

## Jetzt Starthilfe für die eigenen vier Wände sichern!



Hausrat-Zertifikat herunterladen & Starthilfe sichern.

Als Starthilfe erhalten Sie den Beitrag für ein Jahr Hausrat-Versicherungsschutz bis zu 30.000 Euro.<sup>1)</sup> Werden Sie aktiv und lösen Sie das Zertifikat in unserer Agentur ein.

1) Gilt für 15- bis 29-Jährige in Verbindung mit dem Abschluss einer Hausratversicherung (ausgenommen Produkt aus dem Einsteiger-Paket). Bei Abschluss einer höheren Versicherungssumme werden die 30.000 Euro angerechnet.

**Generalagentur Rico Wendler**  
Herrenstr. 20 · 09366 Stollberg  
Telefon 037296-3638  
rico.wendler@wuerttembergische.de

**W&W württembergische**  
Der Fels in der Brandung.

## Anzeigen



*Urlaub wie gemacht*  
Jetzt Sommerferien buchen!

### Österreich, Tirol

Iti alpenhotel Kaiserfels ★★★★★

1 Woche im Doppelzimmer,  
Halbpension,  
pro Person ab

**€ 609,-**

Beratung & Buchung bei Ihren ITS-Reisespezialisten:

### Stollberger Reisebüro

**DER Touristik Partner**  
Bahloke & Hentschel GbR  
Pfarrstraße 6 | 09366 Stollberg  
Telefon: 037296 2349  
info@rb-stollberg.de



Tagesaktuelle Preise – Zwischenverkauf, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.  
Stand April 2016. Veranstalter: ITS, eine Marke der DER Touristik Köln GmbH,  
Humboldtstr. 140, 51149 Köln. 16040823

## 2. Internationales Festival der Daetz-Stiftung 18. Juni 2016 — 26. Juni 2016

### Märchen, Mythen und Legenden



Vom 18. Juni bis 26. Juni 2016 werden im Daetz-Centrum Lichtenstein täglich ab 15:30 Uhr Märchen, Mythen und Legenden aus aller Welt präsentiert, begleitet von landestypischen Musik- und Tanzformationen.

Schülerinnen und Schüler von sächsischen Schulen werden in morgendlichen Veranstaltungen ihre selbst kreierten Darbietungen vorstellen.

Nachmittags und in den Abendstunden wird dem Publikum ein abwechslungsreiches Programm mit Geschichtenerzählern, Tanz- und Musikgruppen geboten.

Kartenvorverkauf im Daetz-Centrum  
über Daetz-Stiftung Mo.-Fr. 10-17 Uhr  
Schlossallee 2  
09350 Lichtenstein/Sa.  
Tel. 037204-585821

Das Programm finden Sie auf den ausgelegten Flyern  
sowie unter: [www.daetz-Stiftung.org](http://www.daetz-Stiftung.org)

**TROZOWSKI & PEGER** GmbH & Co. KG  
MEISTERFACHBETRIEB

Ihr Spezialbetrieb für Auto- u. Busverglasungen seit über 25 Jahren

wir stellen Ihnen einen kostenlosen Ersatzwagen

**GLASSCHADEN ? mobiler Service**  
Scheibenreparatur, Scheibenwechsel

**DELLEN ?**  
Hagelschadenreparatur/Parkdellen/Dachlawinen

**TÖNUNGSFOLIEN ?**  
für Fahrzeuge u. Gebäude

**AUTOSATTLEREI ?**  
Anfertigung von Innenausstattungen für Oldtimer, Youngtimer, Sitzbänke für Motorräder.  
Werbeplanen und individuellen Kundenwünschen.  
[www.autosattlerei-pegar.de](http://www.autosattlerei-pegar.de)  
Tel.: 03721 - 880721

**automobilglas.de | ☎ 03721 23681**